

7
2-cj



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

**FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS
COLEGIO DE BIBLIOTECOLOGIA**

**Los Servicios Bibliotecarios
para el usuario Invidente:
Un Estudio en la Ciudad de
México**

**TESIS
QUE PARA OBTENER EL TITULO DE
LICENCIADO EN BIBLIOTECOLOGIA**

PRESENTAN

**GUILLERMINA RUTH OSORIO MOTE
IRMA ALEJANDRA REYES ZUÑIGA**

**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**

1990



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas Tesis Digitales Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS © PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

TABLA DE CONTENIDO

Introducción	I
1. Situación del Ciego en México	1
1.1 Definición de Ceguera	6
1.2 Anatomía del Ojo	7
1.3 Principales Causas de Ceguera	10
1.4 Aspecto Social	12
1.5 Aspecto Económico	14
1.6 Aspectos Legales	15
1.7 Aspecto Psicológico	18
1.8 Aspecto Educativo	20
1.9 Educación Especial en México	26
2. Las Escuelas y Bibliotecas Escolares para Ciegos en la Ciudad de México	31
2.1 La Biblioteca Escolar	38
2.2 Definición de Biblioteca Escolar	40
2.3 La Labor del Bibliotecario Escolar	48
2.4 Hábitos de Lectura en los Niños	49
2.5 Materiales Educativos y Producción de Libros	55
2.6 Servicios Bibliotecarios para Ciegos	60
2.7 Análisis de la Situación de las Bibliotecas para Ciegos en la Ciudad de México	66
3. Los Ciegos como usuarios de la Biblioteca .	82
3.1 Metodología	86
3.2 Resultados del Estudio de Usuarios	87

3.3 Discusión	97
4. Propuesta para la Formación de una Red de Bibliotecas Escolares	101
Conclusiones	114
Anexo n° 1 Cuestionario de Encargados de Biblioteca	118
Anexo n° 2 Cuestionario de Alumnos	122
Directorio	125
Obras Consultadas	128
Fe de Erratas	136

LISTA DE ILUSTRACIONES

1.1 Anatomía del Ojo	9
2.1 Puntos del Código Braille y su Numeración	53
2.2 Alfabeto Braille	54
4.1 Coordinación de Bibliotecas Escolares para Ciegos en el Distrito Federal ..	111

LISTA DE TABLAS

1.1 Distribución de Porcentajes de los distintos tipos de personas con Requerimiento de Educación Especial	23
2.1 Edificio	74
2.2 Colección	75
2.3 Equipo	76
2.4 Mobiliario	77
2.5 Servicios	78
2.6 Horario de Servicios	79
2.7 Catálogos Públicos	79
2.8 Personal de la Biblioteca	80
3.1 Características de la Población	89
3.2 Asistencia a la Biblioteca de su Escuela	89
3.3 Asistencia a otras Bibliotecas	89
3.4 Frecuencia de Asistencia	90
3.5 Existencia de los materiales requeridos en la Biblioteca	91
3.6 Utilidad de la Colección de la Biblioteca	91
3.7 Localización del Material	92
3.8 Títulos de los Ultimos Libros Leídos	93
3.8a Tipos de Libros que les Gusta Leer	93
3.9 Materiales que se sugiere haya en la Biblioteca ...	94
3.10 Concepto de la Biblioteca	95
3.11 Actividades que el Estudiante Desarrolla en la Biblioteca	95

3.12 Comentarios Finales	95
3.13 Distribución del Mobiliario	96
3.14 Orientación del Personal hacia el Estudiante	97

INTRODUCCION

Durante siglos el ciego ha tenido que enfrentar una vida difícil llena de rechazo y marginación dentro de la sociedad. Al carecer de visión es considerado como minusválido y por tanto incapaz de llevar una vida normal. Esta imagen equivocada de lo que es un ciego o minusválido dificulta su integración y desarrollo en la sociedad. En México los ciegos no viven ajenos a lo mencionado anteriormente.

Las oportunidades de integración y desarrollo que tiene un niño ciego dependen mucho de las condiciones socioeconómicas de su familia y a partir de qué edad pueden ser atendidos. En algunos casos por falta de información los padres no saben que hacer con su hijo ciego y lo sobreprotegen volviéndolo totalmente dependiente. Por otra parte el número de escuelas especiales es reducido y en el lugar de origen de los niños ciegos no siempre hay escuela por lo que tendrán que trasladarse largas distancias para asistir a la escuela. Es necesario que se reconozca al ciego como individuo que tiene derechos y necesidades al igual que los demás.

En nuestro país funcionan algunas instituciones que apoyan a los minusválidos, las cuales son: el DIF (Desarrollo Integral de la Familia), la Dirección General de Educación Especial dependiente de la Secretaría de Educación Pública, la Secretaría de Salud y Asociaciones Civiles de Minusválidos.

Las escuelas que atienden a la población con trastornos

visuales van desde jardín de niños hasta educación media. Se prepara a los niños para que se incorporen al sistema educativo "normal".

El interés de este trabajo es conocer la situación en que viven los niños y jóvenes ciegos en el Distrito Federal y como consecuencia de lo anterior las condiciones en que trabajan y funcionan las bibliotecas escolares para niños ciegos.

Estudios de bibliotecología hechos en México no contemplan seriamente a los ciegos como un grupo de usuarios que demandan atención y servicios al igual que los usuarios videntes.

El presente trabajo inicia con un estudio sobre la situación actual en la que viven los ciegos en el Distrito Federal, la conceptualización de la ceguera y las principales causas que la originan; las condiciones sociales, económicas y legales en las que se encuentran así como también se hace mención de las Instituciones y Asociaciones que trabajan por mejorar la integración del ciego. Después de conocer los aspectos generales de la situación en que se encuentra el ciego en la ciudad de México nos enfocaremos hacia el papel que desempeña la biblioteca en la educación de los ciegos y como contribuye en su desarrollo personal.

En el segundo capítulo se ofrece el panorama de la educación especial para el ciego, describiéndose cada una de las escuelas que actualmente funcionan en la ciudad de Méxi-

co y los servicios que prestan.

La biblioteca es vital para apoyar el proceso enseñanza aprendizaje y ofrece las condiciones propicias para desarrollar el gusto por la lectura y para ejercitar la libertad e independencia de toda persona. Las bibliotecas son un reflejo de la situación en la cual se encuentran las escuelas, por lo que en el tercer capítulo se presenta un estudio de las bibliotecas escolares para identificar su problemática. En la primera parte se hace una descripción y el análisis de las bibliotecas escolares con las que se cuenta en esta ciudad y en la siguiente parte se presentan los resultados de una encuesta realizada entre estudiantes de una escuela primaria y una secundaria de educación especial con el objeto de identificar sus necesidades de información y conocer la conceptualización que tienen acerca de las bibliotecas.

En el último capítulo se plantea la necesidad de contar con servicios bibliotecarios óptimos que den respuesta a las necesidades de información de los ciegos además de permitirles alcanzar niveles educativos superiores.

"La humanidad no es un solo tipo ni un único modelo de personas, porque la constituyen quienes pueden ver y quienes no ven, quienes pueden oír y quienes no oyen, quienes caminan y quienes no pueden caminar, y todos absolutamente todos, son igualmente útiles y necesarios para mejorar la vida de los hombres".

Enrique Elissalde

1. SITUACION DEL CIEGO EN MEXICO

En México no toda la población goza de buena salud, algunos presentan problemas genéticos, sufren accidentes o padecen enfermedades infecciosas que dejan deficiencias físicas o secuelas. Las personas que presentan estas incapacidades o impedimentos físicos se les agrupa bajo el término de minusválidos. Este concepto data del siglo pasado, se utilizaba para designar a los soldados que habían sufrido daños físicos irreversibles durante las campañas. Actualmente el término se aplica a aquellas personas incapacitadas físicamente para realizar ciertos trabajos, movimientos o deportes.

La población minusválida ha estado constantemente marginada por toda la sociedad empezando desde el núcleo familiar; se encuentran en desventaja de la sociedad en general ya que no se les brinda oportunidad de desarrollo en cuanto trabajo y educación, no gozan de los mismos derechos que los demás. Los factores económico, social y emocional en el que el minusválido vive serán determinantes para que éste logre ser un individuo independiente, los recursos con los que su familia cuente son fundamentales ya que de esta manera él tendrá mayores posibilidades para integrarse a la sociedad.

Para atender las necesidades propias de esta población, a partir de 1986 se creó la Asociación Universitaria de Minusválidos, A.C. la cual tiene entre otros objetivos el dar a conocer a la sociedad en general la problemática actual en la que vive la población minusválida. La Asociación "trata de in

tegrar todos los conceptos posibles acerca de la compleja problemática física, psicológica, social, educativa, sexual, legislativa, cultural, deportiva, etc... que tienen las personas con alguna limitación física y mental"(1). Al mismo tiempo luchan por los derechos humanos de todos los limitados físicos y mentales de nuestro país.

Recientemente se llevó a cabo el Primer Encuentro "Los invidentes y la cultura" en el Departamento Tiflológico de la Biblioteca Nacional de México (14-16 de junio, 1989). La idea fundamental para realizar el encuentro surge por la necesidad de crear foros para discutir el acceso de los invidentes a la cultura. En tal ocasión también se celebró el trigésimo aniversario del Departamento Tiflológico. Las instituciones que participaron en la realización del encuentro fueron: el Comité Prociegos; la ONCE (Organización Nacional de Ciegos Españoles); la ULAC (Unión Latinoamericana de Ciegos); la Sociedad Mexicana de Oftalmología; la Escuela Nacional de Ciegos; el Centro de Rehabilitación de Ciegos; la Confederación Mexicana de Limitados Físicos y Representantes Visuales; el Departamento de Capacitación y Actualización de la Dirección General de Educación Especial, el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes; la Dirección General de Relaciones Internacionales de la SEP; la Institución Latinoamericana de la Comunicación Educativa; la Fundación Braille de Uruguay; la ADEPAM (Asociación para los Derechos de Personas con altera-

(1) Melgar Oberschmidt, Leonor. "Cultura de la minusvalía, concepto y palabras", p.9

ciones Motoras, Gabriela Brimer). Los resultados que se obtuvieron de este encuentro señalan que este evento marca una nueva etapa en la vida académica de los invidentes universitarios.

Los prejuicios y estereotipos que se tienen hacia el ciego en México son una causa que impide el desenvolvimiento adecuado de los impedidos visuales. Tales prejuicios se atribuyen a la falta de información adecuada sobre el tema. Con esta inquietud surge la revista Las iluminaciones, la cual trata diversos aspectos acerca de la ceguera y constituye un medio de comunicación a través de la cual se intercambian reflexiones y se discute información de interés. Es una revista dirigida por invidentes para invidentes o videntes que "pretenden dar color al mundo de los ciegos informando y formando a quienes no lo son, ilustrando con luz intelectual el entendimiento y el alma de todos..."(2).

La Organización Mundial de la Salud (OMS) calcula que para el año 2 000 el número de minusválidos a nivel mundial se incrementará a 200 000 000. La OMS estima que del total de la población en México entre un 7 y 12% de la misma son minusválidos. Sólo por estos cálculos se puede tener noción del número aproximado de minusválidos que hay en México, ya que a nivel nacional se desconoce su número pues se carece de estadísticas precisas del tema. Dentro del término minusválidos también se incluye a los ciegos, de los cuales desafortunadamente tampoco se cuenta con estadísticas precisas que especifiquen su número real. Se estima que viven en el mundo aproximadamen-

(2) "Las iluminaciones, órgano informativo de los invidentes para el público en general" p. 63

te 50 millones de ciegos y que en los países en desarrollo habitan el 80% de éstos, además se conoce que la ceguera constituye el grupo más pequeño con respecto a otras minusvalías.

1.1 DEFINICION DE CEGUERA

Generalmente se denomina ceguera "al estado de una persona que que presenta una ausencia de la visión incluida la de la luz" (3). Esta denominación varía de un país a otro ya que cada uno establece el límite a partir del cual existe ausencia de visión.

La Organización Mundial de la Salud (OMS) considera ciego a quien "no ha superado un décimo de la escala de Wecker con corrección de cristales y su defecto tiene carácter permanente, a quien no supera un ángulo de visión de treinta grados" (4). Es decir, que la agudeza visual se mide en cifras que han sido establecidas por medio de tablas estandarizadas.

En México se considera a la ceguera desde dos puntos de vista: el médico y el educacional. En el primero se clasifica a los ciegos de la siguiente manera:

1. Totalmente ciegos son aquellos que carecen de percepción luminosa.
2. Parcialmente ciegos son aquellos que perciben la luz pero no pueden discriminar a las personas de los objetos.
3. Los débiles visuales son las personas cuya visión en el mejor de los ojos es de 20/200 menos, con corrección

(3) Gran Larousse Universal, v.9, p. 2572

(4) Diccionario Enciclopédico de Educación Especial, p. 325

o reducción en el campo visual menor a 20°.

Se entiende por campo visual al área que un sujeto logra percibir y se mide en grados. Normalmente en el plano horizontal el campo visual abarca 135°, 105° en el vertical y 180° en ambos ojos.

Desde el punto de vista educacional se usa la siguiente clasificación:

1. Ciegos, aquellos que percibiendo o no la luz, color y movimiento, no pueden usar papel y lápiz para la comunicación escrita.
2. Débiles visuales, aquellos cuyos restos visuales les permite usar papel y lápiz para la comunicación escrita (5).

Para efectos de este trabajo llamaremos ciegos a aquellas personas con problemas visuales que no pueden utilizar papel y lápiz para escribir y que no pueden leer caracteres gráficos; es decir, que requieren de materiales especiales para escribir y leer, la población que se estudió esta formada por niños y jóvenes.

1.2 ANATOMIA DEL OJO

De todos los sentidos, el de la visión es uno de los más perfectos ya que proporciona información acerca de los objetos que se encuentran muy próximos, muy distantes y a infinito número de distancias intermedias.

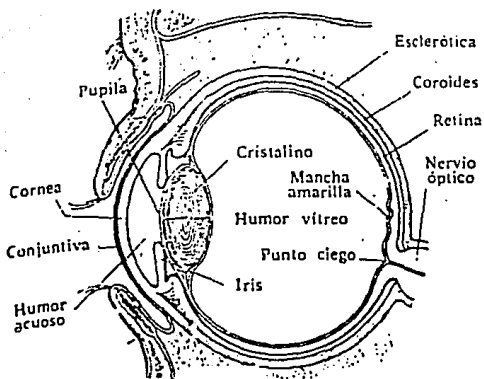
Los ojos son dos esferas de 23 milímetros de diámetro, se

(5) La educación especial en México, p. 18

encuentran en las órbitas, que son cavidades de la cara. La estructura externa del ojo consta de tres membranas: la capa exterior llamada esclerótica, la capa media llamada coroides y la capa interna llamada retina. La esclerótica se encarga de proteger las delicadas estructuras internas del ojo y esta lubricada con el líquido lagrimal, delante de la esclerótica está la cornea que cubre la pupila y el iris; la pupila cuya función es determinar la cantidad de luz que entra al ojo y mejorar la nitidez de las imágenes, ésta se contrae con la influencia de la luz; el iris da al ojo su color, éste rodea a la pupila y tiene la función de abrirla y cerrarla. La tercera capa, la retina cuya función principal es la de recibir las impresiones luminosas, convertirlas en impulsos nerviosos y posteriormente transmitirlos a lo largo de una vía especial al cerebro.

La estructura interna del ojo esta formada por el cristalino que es transparente y enfoca los rayos luminosos que entran en el ojo, el cristalino está dividido en su interior por dos cámaras, la que se encuentra delante de el llamado humor acuoso está llena de una solución acuosa y la otra cámara llamada humor vitreo que ocupa el espacio entre el cristalino y la retina, contiene una sustancia gelatinosa: el nervio óptico que se ramifica en el fondo del ojo. Está formado por células sensoriales y visuales, la mancha amarilla que es el punto en el que se forman netamente las imágenes y por último el punto ciego que es donde se expande el nervio óptico que es un punto insensible a la impresión luminosa.

1.1 LA ANATOMIA DEL OJO



Fuente: "Morfología, anatomía y fisiología". -- p. 265. --
En Enciclopedia Autodidáctica Quillet. -- Panamá :
Aristides Quillet, 1969. -- v.3.

1.3 PRINCIPALES CAUSAS DE CEGUERA

En México no existen estadísticas que indiquen el número preciso de personas ciegas que hay en nuestro país, así como tampoco de las principales causas de dicha incapacidad.

La Secretaría de Salud realizó estudios en 1980 que señalan una prevalencia de 67 405 ciegos en la República Mexicana, así como 134 810 débiles visuales, dando como resultado una tasa de un ciego y dos débiles visuales por cada mil habitantes. Los padecimientos más frecuentes que ocasionan ceguera congénita o adquirida difieren de los países desarrollados si se comparan con los países en vías de desarrollo, siendo en los primeros retinopatías, glaucoma y la catarata y en los segundos la xeroftalmia, traucoma, oncocercosis y catarata. Sin embargo en un estudio (6) realizado en 1987 por el Instituto de Oftalmología "Conde de Valenciana", se señalan las principales causas de ceguera que en este trabajo se identifican en orden de frecuencia:

- Catarata
- Glaucoma
- Retinopatía diabética
- Maculopatía y traumatismos
- Ptisis Bulbi
- Desprendimiento de retina

En dicho estudio se llegó a la conclusión de que existe coincidencia en cuanto a las principales causas de ceguera en-

(6) Medina y A.T., Lourdes. "Frecuencia de ceguera y debilidad visual, p. 287

listadas anteriormente, tanto en países desarrollados como en México. La patología de estas tres principales causas de ceguera en nuestro país consisten en:

Cataratas: "es el nombre genérico que se da a la presencia de una zona opaca parcial o completa en la corteza o núcleo del cristalino, ya que la cápsula no se opacifica"(7). Se clasifica en:

- 1.- Catarata congénita producida durante el desarrollo del cristalino en la vida intrauterina, también durante la infancia y en la adolescencia, época en que termina el desarrollo del cristalino.
- 2.- Catarata adquirida o por degeneración progresiva de las fibras cristalinas y pueden ser:
 - Seniles. Ataca al final de la edad adulta y en la ancianidad, tiene tendencia a afectar ambos ojos, aunque se inicia primero en uno.
 - Patológicas. Asociadas a otras enfermedades oculares.
 - Metabólicas. Causadas por diabetes, tetania, etc.
 - Tóxicas. Causadas por agentes químicos.
 - Radiación. Provocadas por calor, electricidad, radioterapia.

Glaucoma es una enfermedad caracterizada por aumento de la presión dentro del ojo, capaz de conducir a la ceguera y se clasifica en:

- Glaucoma agudo, aumenta rápidamente la tensión en el ojo;

(7) Padilla de Alba, F.J. Oftalmología fundamental, p. 241

aparecen síntomas de inflamación de la conjuntiva, los párpados, el iris, y la córnea. La pupila es deformada.

- Glaucoma crónico, presenta dolor en el ojo, lagrimeo, cansancio visual. La córnea puede estar menos clara que la normal.

Retinopatía diabética ocasiona deterioro vascular en la retina, la diabetes es la principal causa de este padecimiento.

Las causas que ocasionan la ceguera en México en algunos casos puede prevenirse; sin embargo en otros casos donde no es posible ofrecer mejoría visual a las personas afectadas, éstas deben recibir ayuda de rehabilitación y reintegración activa a la sociedad. Los servicios de salud, los centros de rehabilitación, las escuelas de educación especial y la sociedad en general son quienes deben y tienen la responsabilidad de ayudar a las personas afectadas por estos padecimientos que causan incapacidad física como es la ceguera. La ONU en su programa de Acción Mundial para Impedidos propone que se cuenten con servicios de detección temprana y diagnosis pues de esta forma se asegura la educación y orientación adecuada a las familias. La población debe ser consciente que al presentar algún problema en los ojos es necesario acudir al especialista y pueda ser atendido oportunamente evitando consecuencias graves como la ceguera.

1.4 ASPECTO SOCIAL

La vida de los ciegos durante siglos ha sido tan menosprecia-

da y tan difícil como la de los esclavos. En algunas sociedades eran eliminados por inútiles, en otras se les tenía como poseídos o embrujados. Así pues, los ciegos han vivido desde hace mucho tiempo en la miseria, la ignorancia y en ocasiones en el abandono total, por lo que su único recurso para subsistir ha sido la mendicidad.

Continuamente el ciego ha tenido que enfrentarse a actitudes de rechazo, marginación, ocultamiento o hasta morbo. La compasión o sobreprotección por parte de la sociedad, les ha impedido integrarse al mundo de manera normal debido a su limitación física, que de ninguna manera es una limitación intelectual. A causa de la falta de información y contacto con las personas ciegas el resto de la población no sabe como convivir con ellos ni como tratarlos por lo que asumen actitudes equivocadas como la indiferencia o la sobreprotección. Nuestra sociedad no está preparada para recibir minusválidos, los cuales sólo necesitan la oportunidad para desarrollarse como el resto de la gente para demostrarnos su capacidad. La familia es la primera que debe aceptar el hecho de tener un miembro incapacitado físicamente y estar consciente que se le tiene que ayudar para que desarrolle sus capacidades. La familia es con quien el niño ciego establece la primera relación social, posteriormente será la escuela y la sociedad en general.

El primer aprendizaje de los niños ciegos tiene lugar en el hogar, los padres son los agentes principales y los más

más influyentes sobre todo en los primeros años de vida, es con ellos con quien establece la primera transmisión social de la herencia cultural.

Ante la sorpresa del hijo ciego, algunos padres no saben como atenderlo y sólo le proporcionan atención a sus necesidades primarias. La madre es principalmente quien satisface estas necesidades primarias y las afectivas. En la comunicación familiar el niño sentirá seguridad o inseguridad, incomodidad o bienestar, estos sentimientos proporcionarán al niño ciego apoyo para adaptarse a la sociedad.

1.5 ASPECTO ECONOMICO

Respecto a la situación económica de los ciegos es desoladora ya que en América Latina la mayoría de las personas ciegas no tienen empleo remunerado, y de acuerdo a los cálculos se estima que tan solo un 4 ó 5% forman parte de la población económicamente activa. En México prevalece todavía mucha desconfianza para emplear al ciego pues se duda de su capacidad para el trabajo, mientras que éstos son aptos para realizar distintos trabajos tanto intelectuales como técnicos.

1.6 ASPECTOS LEGALES

Son poco conocidos los derechos de los ciegos, los cuales se establecen en "La declaración de los derechos de los impedidos" proclamada por la Organización de las Naciones Unidas en la sesión plenaria del 9 de diciembre de 1975. La cual señala que los impedidos:

- Tienen derecho a que se les respete su dignidad humana,

también poseen los mismos derechos fundamentales que sus conciudadanos de la misma edad y principalmente el derecho a disfrutar de una vida decorosa, lo más normal y plena que sea posible.

- Tienen los mismos derechos civiles y políticos que los demás seres humanos.
- Tienen derecho a recibir atención médica, psicológica, incluyendo aparatos de prótesis y ortopedia, a la educación para acelerar el proceso de integración social.
- Tienen derecho a la seguridad económica y social, tienen derecho a obtener un empleo y ejercer una ocupación, así como a formar parte de organizaciones sindicales.
- Se deben tomar en cuenta sus necesidades particulares en las etapas de planificación económica y social.
- Deben ser protegidos contra toda explotación o trato discriminatorio, abusivo o degradante.
- Los impedidos y la comunidad en general deben ser informados de la declaración.

El apoyo legal del ciego en México se contempla en el Reglamento de Prevención de Invalidez y Rehabilitación de Inválidos. El artículo 9 de dicho Reglamento define a la invalidez como "la limitación en la capacidad del individuo para desempeñar alguna actividad necesaria para su desarrollo, como consecuencia de una insuficiencia somática, psicológica o social"(8). La ceguera está incluida dentro de la invalidez somática. En

(8) México. Ley General de Salud, p.485

relación al mismo documento menciona algunas medidas de asistencia social, el artículo 167 señala que se entiende por asistencia social el conjunto de acciones tendientes a modificar y mejorar las circunstancias de carácter social que impidan al individuo su desarrollo integral, así como la protección física, mental y social de personas en estado de necesidad, desprotección o desventaja física y mental hasta lograr su incorporación a una vida plena"(9).

Dentro de las actividades básicas que se citan en este artículo se incluyen:

- La atención a personas con problemas de invalidez que sean incapaces de satisfacer sus requerimientos básicos de subsistencia y desarrollo.
- La atención de inválidos sin recursos en establecimientos especializados.
- La educación y capacitación para el trabajo de personas inválidas.

El artículo 174 del citado Reglamento señala que "la atención en materia de prevención de invalidez y rehabilitación de inválidos comprende:

- Atención integral de los inválidos, incluyendo la adaptación de las prótesis, ortesis y ayudas funcionales que requieran.
- La promoción para adecuar facilidades urbanistas y arquitectónicas a las necesidades de los inválidos.

(9) México. Ley General de Salud, p. 485

- La promoción de la educación y la capacitación para el trabajo, así como la promoción del empleo de personas en proceso de rehabilitación"(10).

El Reglamento de Protección de Invalidez y Rehabilitación de Inválidos señala que además de proporcionar atención médica y rehabilitación se dará el servicio de educación a los inválidos, todo esto con el fin de que tengan un desarrollo integral. Dentro de la promoción de la educación se debe considerar a la biblioteca como auxiliar y apoyo para el cumplimiento de los objetivos educativos, ya que ésta coadyuva a un desarrollo integral.

Dentro de la Ley Federal de Educación no existe un artículo que trate específicamente de los minusválidos, por lo que es necesario que éstos se incluyan claramente en las leyes. Por otra parte, en la Ley de Bibliotecas tampoco se señala específicamente que se deben considerar los servicios bibliotecarios para ciegos y en general para los minusválidos.

Tanto en la declaración de los derechos de los impedidos proclamada por la ONU, como en el Reglamento de Prevención de Invalidez y Rehabilitación de Inválidos manifiesta que los impedidos físicos deben tener derecho a atención médica, educación, empleo, capacitación para el trabajo y recreación; deben contar con espacios arquitectónicos en la ciudad propios para sus limitaciones y además deben tener

(10) México. Ley General de Salud, p.485

los mismos derechos políticos y civiles que los demás ciudadanos. Sin embargo, en la realidad las condiciones de vida de los impedidos físicos en México está en desventaja en comparación con los demás ciudadanos ya que no existe igualdad de derechos, no se han atendido sus necesidades educativas, médicas y de trabajo; por esto es necesario que el Estado trabaje de manera conjunta con el Sector Salud, el sector educativo y con las asociaciones de ciegos para estudiar seriamente la situación en la que se encuentran los impedidos físicos. Es tiempo de atender adecuadamente a esta población que durante años ha estado marginada por la sociedad.

1.7 ASPECTO PSICOLOGICO

Al hablar de los aspectos psicológicos del ciego no se puede generalizar en todos los ciegos debido a que no existen dos personas iguales. Hay dos momentos que influyen en la psicología del ciego:

- el momento de aparición de la ceguera, que puede ser parcial o total.
- el ritmo de adquisición, según sea de instalación súbita o paulatina.

Difícilmente se puede establecer un factor característico de la personalidad de los ciegos, a este respecto se habla de rasgos característicos de la psicología del ciego. Las investigaciones sobre el tema han sido enfocadas principalmente en tres áreas temáticas:

- 1.- El área de psicología en el que se estudia la psicom-

tricidad y la comunicación no verbal.

2.- Aspectos cognoscitivos en el que se estudia la inteligencia, la formación de conceptos y lenguaje.

3.- La personalidad que se enfoca al estudio del verbalismo y la tendencia a la fantasía del niño.

Para que el niño ciego tenga un desarrollo total se debe comprender y aceptar que su desarrollo sensorial, cognitivo y afectivo es único y está relacionado a su condición de niño carente de vista. Con respecto al desarrollo sensorial, los sentidos en el hombre tienen funciones determinadas en el caso de la vista, se considera que el 70% de las sensaciones que el hombre recibe normalmente llegan a través de la vista.

La vista es el primer contacto con el mundo y cuando se carece de ella los otros sentidos (oído, olfato, tacto y gusto) deben funcionar sin contar con la información que se recibe a través de los otros sentidos es intermitente, dispersa, secuenciada y fragmentaria.

Los niños ciegos con mucha frecuencia desconocen el mundo que les rodea y necesitan de estímulo permanente. El oído por tanto funciona de manera especial pues es el único sentido que ubica al ciego en relación con su entorno.

En el niño ciego la movilidad es necesaria para establecer el primer contacto con el mundo exterior, sin el cual el desarrollo táctil y auditivo se ve obstaculizado. El niño ciego no conoce la estructura del espacio hasta que lo ha experimentado conscientemente. El medio que rodea al niño ciego es desconoci-

do y poco atractivo por tanto la exploración táctil espontánea es mínima. En cuanto al desarrollo cognitivo y afectivo, debe considerarse al lenguaje oral como un medio valioso para que el niño ciego construya su mundo y la interpretación del mismo. El niño ciego es dependiente del adulto y se encuentra separado de él en la concepción del mundo, esto se debe a que el niño tiene dificultades de lenguaje para entender algunas cosas ya que no comparte el mismo sistema informativo. En los niños con el sentido de la vista su lenguaje refleja el conocimiento que tienen del mundo, las primeras palabras manifiestan la comprensión de las cosas. El caso de niños ciegos no parece reflejar esto, los niños ciegos memorizan frases en forma perfecta y las dicen como si tuvieran un concepto formado visualmente de lo que dicen. A los niños ciegos se les considera como seres aislados no comunicativos y pasivos; el niño ciego se retrae en su mundo interior porque es el que puede controlar. Cuando el niño ciego se mueve debe planear sus movimientos empleando su memoria e información sensorial para poder adaptarse al medio ambiente.

1.8 ASPECTO EDUCATIVO

Educar es un proceso mediante el cual se ayuda al individuo a desarrollar sus potencialidades con el fin de alcanzar la libertad y la adaptación personal; los incapacitados físicamente logran este desarrollo mediante la educación especial.

La UNESCO la define como "forma enriquecida de educación general, tendiente a mejorar la vida de aquellos que sufren diversas minusvalías; enriquecida en el sentido de recurrir a los

métodos pedagógicos modernos y al material técnico para remediar ciertos tipos de deficiencia. A falta de intervenciones de este tipo, muchos deficientes corren el riesgo de quedar en cierta medida inadaptados y disminuidos desde el punto de vista social y de no alcanzar jamás el pleno desarrollo de sus capacidades"(11).

El Diccionario de ciencias de la educación la define como "aquella que va dirigida a los sujetos que por diversas causas psíquicas, físicas, y emocionales no se adaptan a una enseñanza normal. A través del proceso educativo, se trata de que dichos sujetos puedan alcanzar la formación humana y la preparación necesarias para integrarlos personal, social y profesionalmente en la sociedad a la que pertenecen"(12).

Analizando estas definiciones se considera que la educación especial es aquella que va dirigida a los niños que no pueden ingresar al sistema educativo "normal", a causa de sus incapacidades físicas y requieren atención especial para aprender además necesitan rehabilitación para poder integrarse activamente a la sociedad.

Las principales causas que condicionan la educación especial son:

- Deficiencia mental: en la que se encuentran aquellos niños con niveles intelectuales bajos, cuya evolución no cumple las etapas normales en el tiempo debido.
- Deficiencias físicas se subdivide en: 1) Perturbaciones del

(11) Diccionario Enciclopédico de Educación Especial, p. 748

(12) Diccionario de las Ciencias de la Educación, p. 482

aparato locomotor, los niños que padecen esta deficiencia generalmente tienen un nivel intelectual normal, aunque algunas causas de invalidez como "parálisis cerebral o encefalitis" inciden con frecuencia en el desarrollo de la inteligencia. 2) Deficiencias sensoriales, fundamentalmente visuales. En lo que se refiere a las deficiencias auditivas, éstas incluyen a sordos e hipoacústicos que requieren también de educación especial.

- Trastornos emocionales: que padecen aquellos niños que presentan graves problemas de adaptación personal.

El cuadro 1 presenta el porcentaje de personas que requieren de educación especial; los trastornos visuales tienen el menor porcentaje de requerimientos en comparación con los demás.

1.1 DISTRIBUCION DE PORCENTAJES DE LOS DISTINTOS
TIPOS DE PERSONAS CON REQUERIMIENTOS DE
EDUCACION ESPECIAL

Deficiencia mental	2.5 a 2.8%
Trastornos de audición y lenguaje	0.6 a 1 %
Impedimentos neuromotores	0.5%
Trastornos visuales	0.1%
Dificultades de lenguaje	3 a 4 %
Dificultades de aprendizaje	2.4%

Fuente: La educación especial en México.-- México: SEP
Dirección General de Educación Especial, 1985.

-- p. 17

Algunos principios que se deben considerar en la educación de los ciegos son:

1.- Individualización de la enseñanza: se deben considerar las características particulares del individuo, intereses, necesidades para el proceso de enseñanza-aprendizaje y así éste sea efectivo. Los grupos deben ser de 7 a 10 alumnos como máximo.

2.- Enseñanza concreta: por medio del tacto y el oído el ciego conoce el mundo que lo rodea por lo que deben utilizar objetos concretos para que puedan tocarlos y manipularlos.

3.- Instrucción unificada: el maestro debe dar una explicación de "todo" a los alumnos, los objetos deben asociarse con otras experiencias.

4.- Estimulación adicional: se debe dar al alumno una variedad de estímulos para enriquecer el aprendizaje de situación, lugares y cosas.

5.- Sentido sensorial: se deben desarrollar los sentidos restantes para lograr una actividad física y mental que coadyuve al proceso enseñanza-aprendizaje, se deben programar actividades para desarrollar al máximo sus sentidos del tacto, oído, olfato y gusto.

Las áreas fundamentales que se consideran en los programas de educación especial primaria para ciegos son:

El área académica, que tiene los mismos objetivos y contenidos de la enseñanza normal, conocimientos básicos de matemáticas, español, ciencias naturales y ciencias sociales. Los materiales que requieren son aparatos de escritura Braille, regle

ta de fierro, punzón y ábaco.

El área social en la escuela como en la familia está enfocada a que los niños aprendan normas, comportamientos y todas aquellas exigencias impuestas por la sociedad con el fin de poder participar y ser aceptados en ella.

La escuela después de la familia constituye la primera institución a la que se incorpora el niño ciego, de la estrecha relación de éstos dependerá el éxito de la tarea educativa.

Los padres por sí solos no podrán ayudar a sus hijos a lograr un desarrollo armónico e integral, tendrán que solicitar orientación y colaboración a la institución pertinente. La escuela es un eficaz colaborador en la tarea de guiar, controlar y desarrollar el proceso educativo iniciado en el hogar además ayuda al niño ciego a ganar independencia emocional respecto a su familia.

Corresponde a la escuela proporcionar la adquisición de nuevas experiencias, que muchas veces en los hogares ya sea por abandono o sobreprotección de los padres obstaculizan la curiosidad e iniciativa del niño, limitando de esta manera la oportunidad de salir del pequeño mundo en que vive. Para que la escuela logre una provechosa cooperación de la familia en la tarea educativa es necesario que se inspire confianza en los padres, esto se reflejará con el progreso que tenga el niño en todos los aspectos físicos, psíquicos y sociales.

A medida que la escuela y la familia le ofrezcan ayuda al niño ciego, éste se vinculará a la sociedad como un miembro

más.

1.9 EDUCACION ESPECIAL EN MEXICO

Los hechos más relevantes en la educación de los ciegos datan de 1791 cuando Valentín Haüy inventa el primer alfabeto que hace posible la lectura a los ciegos, les enseña movimientos automáticos, mecánicos y rutinarios. En 1829 Louis Braille inventa el sistema utilizado hoy en día por los ciegos, este sistema está basado en seis puntos que al combinarse forman cada una de las letras, este sistema cuenta además con numeración, signos de puntuación, simbología y música.

En México la primera idea de proporcionar una educación especial a personas con deficiencias físicas y mentales fue con la fundación de escuelas especiales, tales como la Escuela Nacional de Sordos en 1800 y la Escuela Nacional de Ciegos en 1870, promovidas por el presidente Benito Juárez. La escuela Nacional de Ciegos fue fundada por el Lic. Ignacio Trigueros, en estas escuelas se impartían clases de Braille, música, encuadernación, cestería y se daba rehabilitación a los alumnos. Actualmente esta institución se encuentra en funcionamiento.

En 1914 el Dr. José de Jesús González organizó la Escuela Nacional de Débiles Mentales en León, Guanajuato. De 1919 a 1927 se fundan en el Distrito Federal escuelas de orientación para varones y mujeres.

En 1936 el Dr. Roberto Solís Quiroga que era promotor de la Educación Especial en México y en América, propuso al lic. García Téllez, Ministro de Educación Pública, la necesidad de

institucionalizar la Educación Especial en México. Como resultado de esta iniciativa se incluyó en la Ley Orgánica de Educación un apartado para la protección de los deficientes mentales por parte del Estado.

En 1941 el Ministro de Educación Lic. Octavio Véjar Vázquez propuso la creación de una escuela para maestros de Educación Especial, para la cual se necesitaba modificar la Ley Orgánica de la Educación.

El proyecto de reforma de ley fue aprobado el 29 de diciembre por la Cámara de Diputados y el 31 del mismo por la Cámara de Senadores.

El 7 de junio de 1943 inició su funcionamiento la Escuela de Formación Docente para Maestros de Educación Especial, las carreras que se impartían eran de maestras especialistas en educación de deficientes mentales y menores infractores. En 1945 se anexan las carreras de maestro especialista en educación de niños ciegos y sordomudos.

En 1955 se funda el Instituto de Rehabilitación para Ciegos. Con el propósito de consolidar el sistema educativo para personas con requerimientos de educación especial, el 18 de diciembre de 1970 por decreto se ordena la creación de la Dirección General de Educación Especial.

"El decreto de creación estableció que la Dirección General de Educación Especial dependiente de la Subsecretaría de Educación Básica correspondía organizar, dirigir, desarrollar, administrar y vigilar el sistema federal de educación de estas

personas y la formación de maestros especialistas"(13).

Los servicios que ofrece la Dirección General de Educación Especial se dividen en dos grupos de acuerdo a las características de los alumnos del sistema:

1.- El primer grupo incluye personas cuya necesidad de educación especial es indispensable para su integración y normalización. Las áreas que comprende son deficiencia mental, trastornos visuales, trastornos de audición y lenguaje, impedimentos motores, la atención se proporciona en Escuelas de Educación Especial, Centros de Rehabilitación y Centros de Capacitación de Educación Especial.

2.- El segundo grupo incluye personas cuya necesidad de educación especial es complementaria; es decir, requieren de métodos y técnicas de aprendizaje para desarrollarse adecuadamente en el sistema educativo normal, las áreas que abarca son problemas de aprendizaje, lenguaje y conducta. La atención se da en unidades de grupos integrados, centros psicopedagógicos y centros de rehabilitación y educación especial.

La atención que brinda la Dirección General de Educación Especial está dirigida de acuerdo al tipo de problema que presenta cada persona por medio de centros especializados para que reciban una asistencia adecuada.

El Programa de Acción Mundial para Impedidos menciona que en la medida de lo posible se debe educar a los impedidos dentro del sistema escolar general, así como señala que la "respon

(13) La Educación Especial en México, p. 10

sabilidad de su educación debe incumbir a las autoridades de educación, y las leyes relativas a educación obligatoria deben incluir a los niños de todos los niveles de incapacidad, inclusive los más gravemente incapacitados"(14). También se sugiere que exista flexibilidad en los reglamentos con respecto a la edad de admisión y promoción de un grado a otro y la aplicación de exámenes. La calidad de la educación especial debe igualar o incluso mejorar aquella dada en el sistema escolar general y se debe prever la participación de los impedidos en los programas de educación.

El Plan Nacional de Desarrollo de México 1983-1988 menciona en el área de educación especial que sólo se atiende a un pequeño porcentaje de la demanda real, señala también que el número de maestros especializados para prestar este servicio es insuficiente y se localizan principalmente en las grandes ciudades, esto quizá se debe a que en el Distrito Federal sólo hay una escuela Normal de Educación Especial que forma profesionales en educación especial en diferentes áreas, teniendo como consecuencia un número reducido de egresados, siendo insuficiente para atender a la población que lo requiere.

A lo largo de la historia el ciego ha vivido marginado por parte de la sociedad, por formar parte de una población minoritaria se le ha impedido desarrollarse e integrarse a la sociedad. Esto se refleja en que no han sido atendidas sus necesidades elementales de vivienda, trabajo, educación y salud.

(14) Programa de Acción Mundial para Impedidos, p. 34

Desde el punto de vista legal el Reglamento de Invalidez y Rehabilitación de los Inválidos no ha mejorado la situación en la que viven los ciegos del país. En lo que respecta a educación, no se ha logrado darle una integración adecuada para que el ciego se incorpore posteriormente al sistema educativo "normal" y forme parte de la población económicamente activa, ya que al ciego se le ha limitado, no se le ha dado la oportunidad de ocupar un lugar en el campo laboral.

Por otra parte las instituciones que atienden a los ciegos no cubren de manera real la demanda de los servicios, por esto se debe considerar que no se ha logrado determinar la magnitud ni la dimensión que tiene este problema .

Es necesario que las asociaciones de ciegos e inválidos trabajen de manera conjunta con el DIF (Desarrollo Integral para la Familia), la Dirección de Educación Especial y la Secretaría de Salud, así como otras instituciones privadas para lograr mejores resultados en la atención de minusválidos.

**2. LAS ESCUELAS Y BIBLIOTECAS ESCOLARES
PARA CIEGOS EN LA CIUDAD DE MEXICO**

**"..., el camino de las personas
discapacitadas, pasa también por el
camino de aprender a vivir juntos
para juntos crear un mundo nuevo"**

Enrique Elissalde

2. LAS ESCUELAS Y BIBLIOTECAS ESCOLARES PARA CIEGOS

EN LA CIUDAD DE MEXICO

En México son escasos los documentos acerca del ciego y su problema, lo que ha dificultado detectar el número de escuelas para ciegos que hay en el Distrito Federal, se encontró que actualmente funcionan las siguientes:

- Escuela Nacional para Ciegos "Ignacio Triqueros"
- Instituto Nacional para la Rehabilitación
del Niño Ciego y Débiles Visuales
- Escuela de Educación Especial N° 25
- Instituto para Deficientes Visuales
"Valentín Haüy"
- Centro de Habilitación e Integración
para Invidentes A.C.
(CHIFI)

Cada una de estas escuelas atiende diferentes niveles educativos y a un determinado grupo de alumnos con ciertas características.

ESCUELA NACIONAL DE CIEGOS "LIC. IGNACIO TRIGUEROS"

Escuela particular fundada el 24 de mayo de 1870 por el Lic. Ignacio Trigueros. Actualmente esta escuela pertenece al Estado y se encuentra registrada como Escuela Primaria de Educación Especial N° 2 dependiente de la Dirección General de Educación Especial. En esta escuela se reciben únicamente personas de 15 años en adelante, actualmente atiende a 178 alumnos cuyas edades fluctúan entre los 15 y los 54 años; la institución cuenta con internado y medio internado. El horario de clases del internado es de 8:00 a.m. a 8:00 p.m.

La educación primaria se cursa en siete años, en los cuatro primeros se les enseña a leer, escribir y elementos básicos de matemáticas. En los tres restantes se sigue el programa de educación intensiva para adultos con el sistema escolarizado.

Aparte de la educación primaria se imparten clases de secundaria y preparatoria abierta, así como rehabilitación y talleres. A éstos últimos se les da mayor importancia ya que con esta capacitación los alumnos pueden ayudar recibiendo alguna remuneración por su trabajo.

Los talleres que brinda la escuela son:

- Encuadernación
- Mimbres
- Plásticos
- Tejido a mano
- Juguetería

- Revelado de fotografía

- Masoterapia (masejes físicos, estético y de curación)

En rehabilitación se les enseña a los alumnos el uso del bastón blanco, cómo desplazarse en interiores y exteriores, además de cómo deben realizar actividades de la vida cotidiana. Esta escuela cuenta con biblioteca y fonoteca.

INSTITUTO NACIONAL DE REHABILITACION DE NIÑOS CIEGOS
Y DEBILES VISUALES

Instituto dependiente del DIF, atiende a niños ciegos y débiles visuales desde la etapa materno infantil hasta los quince años. El Instituto está dividido en dos áreas:

Area Médica Comprende los departamentos de Oftalmología, Pediatría, Neurología, Psicología, Invidentes y Débiles Visuales, Psiquiatría, Odon-tología, Medicina de Rehabilitación, Terapia del Lenguaje y Trabajo Social.

Area Escolar Incluye dos secciones, una destinada a la educación de invidentes y otra para los débiles visuales. En ambas se cuenta con jardín de niños y educación primaria con modificaciones pertinentes a cada sección como son: libros en Braille, lupas y lámparas, etc. El Instituto cuenta con una biblioteca y fonoteca.

ESCUELA DE EDUCACION ESPECIAL No. 25

Depende de la Dirección General de Educación Especial y se encuentra funcionando en las instalaciones del Instituto Nacio-

nal de Rehabilitación de Niños Ciegos y Débiles Visuales. Ofrecen el servicio de jardín de niños y educación primaria en sistema escolarizado. Para ingresar a esta escuela se realiza un estudio valorativo del niño. En el ciclo escolar 1988-1989 estaban inscritos en primaria 109 alumnos a cargo de 12 profesores.

INSTITUTO PARA DEFICIENTES VISUALES "VALENTIN HAUY"

A raíz de la formación de la Asociación Civil Valentín Haüy, los miembros de ésta decidieron en 1986 formar una escuela que ayude a la superación de los ciegos.

Los niveles escolares que se imparten son: primaria abierta para adultos y secundaria técnica (incorporada a la SEP). Otros servicios que proporciona el Instituto son orientación al ciego o débil visual y a su familia; promoción del empleo e información sobre otras instituciones que atienden a minusválidos.

El Instituto promueve la atención educativa y psicológica del ciego, así como la integración del ciego rehabilitado a la sociedad. Además se pretende realizar investigación tiflológica. Actualmente la secundaria cuenta con quince alumnos distribuidos en tres grados, siete profesores y en rehabilitación hay tres instructores. El Instituto cuenta con una pequeña biblioteca que se encuentra en proceso de organización.

CENTRO DE REHABILITACION E INTEGRACION PARA INVIDENTES, A.C.
(CHIPI)

CHIPI fue creado en 1980 por la maestra María de los Angeles

Herrerías y otras madres con hijos ciegos. Este tipo de Centro es único en el Distrito Federal ya que solamente atiende a niños que además de ser ciegos presenten otras antipicidades como por ejemplo parálisis cerebral. CHIPI es de carácter privado y se sostiene con donativos y cuotas familiares de los padres.

Este Centro no depende ni está incorporado a la Secretaría de Educación Pública, solamente pretende habilitar al niño ciego para integrarlo al sistema educativo. La edad de los alumnos fluctua entre los tres y los dieciocho años. Actualmente están atendiendo a veinte niños.

La situación actual de las escuelas es sumamente limitada ya que cuentan con pocos recursos económicos, de personal, equipo y mobiliario, así como escasos materiales de apoyo didáctico, lo que da como resultado que no cubran la demanda real de servicios educativos para ciegos.

El objetivo de las escuelas especiales para ciegos es principalmente el de lograr que el ciego obtenga una integración total a la sociedad, no sólo debe ser una integración propiamente del ciego sino que la sociedad debe participar activamente para ayudarlo, es decir darles oportunidades de desarrollo.

Es necesario mencionar que estas escuelas no tienen una difusión amplia ya que la población no conoce la existencia de instituciones dedicadas a la enseñanza de los ciegos, trayendo como consecuencia que se tengan estereotipos y preju-

cios equivocados acerca de los ciegos. Por otra parte estas escuelas han trabajado aisladamente ya que no se cuenta con un programa de acción común el cual les permitiría cooperación y retroalimentación de cada una de ellas.

Con respecto al personal profesional dedicado a la enseñanza de los ciegos sólo existe en el Distrito Federal la Escuela Normal de Especialización en la que se forman maestros de educación especial para ciegos, entre otros. Anualmente egresan de esta escuela un número reducido de maestros.

Las escuelas de iniciativa privada, han demostrado tener mayor interés en buscar una solución al problema educativo del ciego, sin embargo se ven limitados por contar con pocos recursos económicos, de locales, de personal y de materiales didácticos actualizados.

2.1 LA BIBLIOTECA ESCOLAR

Las bibliotecas escolares son aquellas que sirven a la actividad pedagógica y están ubicadas dentro de la misma escuela. La biblioteca escolar funciona como un elemento de apoyo a los planes y programas de estudio de las escuelas, colaborando al mismo tiempo en la formación integral de los estudiantes.

Tanto en el programa educativo como el programa de la biblioteca son interdependientes, es el primero el que le da finalidad y dirección, significación y valor al programa de la biblioteca. Las actividades de la biblioteca son en consecuencia una relación del ejercicio educativo.

Los propósitos de la biblioteca escolar son:

- Participar eficazmente en los esfuerzos del programa escolar para descubrir las necesidades de alumnos, maestros, padres y otros miembros de la comunidad.
- Estimular y guiar a los alumnos en todas las fases de la lectura de modo que pueda encontrar en ella cada vez más goce y satisfacción a la vez que madure sus facultades de juicio y apreciación.
- Proporcionar a niños y jóvenes el material bibliográfico y los servicios para su madurez y desarrollo como individuos(1).

Para que la biblioteca escolar adquiriera eficacia y cumpla una función pedagógica, su programa debe estar encaminado en la misma dirección que el programa escolar.

"Un programa de biblioteca eficaz requiere un plano de funcionamiento que relacione servicios, instalaciones y recursos con el programa de enseñanza general y cada una de sus partes... Un programa eficiente para la educación se concibe y es estructurado de modo que permita sincronizar el servicio bibliotecario con el gradual perfeccionamiento del plan pedagógico y las necesidades de los estudiantes"(2).

El programa de la biblioteca escolar debe planificarse y desarrollarse como componente del plan educativo escolar. En el pasado la imagen de la biblioteca era sólo de un lugar en donde alojar libros, mientras el programa educativo se concentró en la memorización de textos, no se exigió a la biblioteca

(1) Davies, Ruth Ann. La biblioteca escolar: propulsora de la educación, p.41

(2) Ibidem.

que funcionara de ninguna otra manera. Pero a medida que ha evolucionado la enseñanza, la biblioteca ha tenido que conver
tirse además, como dice Ruth Davies en un laboratorio de apren
dizaje.

"Cuando funciona como laboratorio de aprendizaje, la bi-
blioteca proporciona al estudiante una guía activa en su bús-
queda de sabiduría. Esta guía no sólo abarca la búsqueda y e-
lección de materiales, sino también el uso provechoso de ellos"
(3).

En la biblioteca que funciona como laboratorio de aprendi
zaje el estudiante recibe una guía idónea e informada de como
leer, escuchar y ver con sentido provechoso y satisfacción.

De modo que para que la escuela adquiriera un logro satis-
factorio en su actividad educativa es necesario que se cuente
con servicios bibliotecarios adecuados para que los estudian-
tes cuenten con la posibilidad de ampliar sus conocimientos,
gracias a los recursos que le proporcione la biblioteca.

Una de las labores más importantes de la biblioteca esco-
lar es formar en los estudiantes el hábito y el gusto por la
lectura, todos los educadores reconocen que los hábitos se fo
gman fácilmente en los primeros años de vida, de aquí la impor-
tancia de que la biblioteca contribuya a la formación de ese
hábito.

2.2 DEFINICION DE BIBLIOTECA ESCOLAR

En este trabajo se entenderá como biblioteca para ciegos: aque

(3) Davies, Ruth Ann. La biblioteca escolar: propulsora de la
educación, p. 46

lla que atiende a una comunidad con problemas visuales y pertenece a una escuela de educación básica, la cual debe disponer de materiales con formatos especiales en calidad y número suficientes para apoyar los planes y programas de educación especial, así como actividades recreativas de tal manera que contribuya a la formación de estudiantes, maestros y personas interesadas.

La biblioteca irá enriqueciendo sus recursos y actividades de acuerdo a los objetivos que se vaya planteando y considerando las demandas de los usuarios.

Al establecer y crear servicios bibliotecarios para ciegos se deben contemplar los criterios básicos de los servicios educativos, éstos son:

- 1) Individualidad, considerar las necesidades características de los ciegos.
- 2) Accesibilidad del local, es decir, que la biblioteca se encuentre a una distancia razonable del hogar y su ubicación dentro de la escuela.
- 3) Total, prestar servicios bibliotecarios a todos los niños ciegos que los requieran.
- 4) Ofrecer una gama de opciones compatibles a las necesidades de los usuarios de cada comunidad.

La biblioteca realiza directa o indirectamente un servicio de educación, porque es el medio por el cual se pone en relación la cultura impresa, táctil y audible con las personas ciegas.

Toda biblioteca escolar para ciegos debe contar internamente con los siguientes elementos:

- Colección
- Organización de la colección
- Local
- Servicios
- Personal
- Presupuesto

La colección de la biblioteca escolar debe cubrir planes y programas de estudio vigentes. Más que la cantidad de material lo importante es la calidad del mismo. Es necesario que haya material que le permita al estudiante ampliar las posibilidades de investigación sobre algún tema determinado sin que se tenga que limitar al libro de texto.

Las bibliotecas escolares que atienden a usuarios ciegos deben contar con materiales especiales que cubran una variedad de materias y diferentes niveles de lectura de acuerdo a la edad de los usuarios. Además debe ser un espacio recreativo que despierte su sensibilidad como individuo. La colección debe identificar una colección básica de obras generales y de obras de consulta. Con respecto a la primera, lo necesario es tener libros y revistas en Braille, en negro y libros hablados en cualquiera de los siguientes formatos: cassette, cinta de carrete abierto o discos.

La colección de consulta comprenderá diccionarios y enciclopedias en Braille y en negro, también se incluirán atlas de

mapas con accidentes en relieve perceptibles al tacto. Otros materiales educativos que enriquezcan el proceso de enseñanza-aprendizaje como lo son: láminas en relieve, animales disecados, colecciones minerales, rocas, figuras geométricas, cuerpos tridimensionales, etc. La colección de la biblioteca escolar deberá apoyar tanto a los alumnos, maestros, así como a otras personas interesadas, por ejemplo los padres de familia. Respecto a la selección del material debe ser coordinado entre el bibliotecario y el maestro, considerando los contenidos de cada grado, la edad y la madurez a quienes va dirigida la lectura. En caso de no contar con la ayuda de los maestros es necesario considerar los siguientes puntos:

- Año de edición de los libros
- Contar con índices claros (que los títulos coincidan con el contenido)
- Evaluar si el texto es adecuado a los niveles de conocimiento y lenguaje de los usuarios.

Para la organización de la colección, se deberá establecer lineamientos en cuanto a la catalogación y clasificación de los materiales, así como el tamaño de las tarjetas y los catálogos que se elaborarán en Braille o en negro. Básicamente se debe contar con un catálogo dividido, es decir, que por separado se armarán catálogos de autor, título y materia. Para la elaboración de tarjetas se requerirá de una máquina de escribir en Braille, o regleta y punzón, además de ficheros con las medidas que se requieran, la colocación de las tarjetas en

los ficheros deberá ser invertida, es decir, que se lea de abajo hacia arriba.

Cuando se trate de láminas u objetos tridimensionales deberán incluir los rasgos indispensables o el contorno de formas o figuras para no confundir a los usuarios. Deben ser de fácil manejo y resistentes al tacto.

Es necesario establecer procedimientos para la adquisición de títulos por compra, canje o donación con otras instituciones u organizaciones dedicadas a la atención de personas con problemas visuales.

Por otra parte el local de la biblioteca debe estar situado en un sitio tranquilo y sin ruido, de fácil acceso a cualquier hora del día y eliminar las posibles barreras físicas que pudiesen dificultar el acceso, se deben considerar también los señalamientos en Braille y en negro, marcas en el piso que sean fácilmente perceptibles por el bastón y las texturas en los pisos, así como alarmas sonoras. Se deben considerar las condiciones del local: luz y ventilación. La luz debe ser abundante y agradable, se recomienda contar tanto con luz natural como artificial. La ventilación debe considerarse también ya que la biblioteca alojará a un buen número de usuarios por algunas horas lo que hace necesario un sistema de ventilación suficiente para que el aire circule con facilidad. El local tendrá que contar con una superficie para:

- Sala de lectura, ésta deberá tener una capacidad mínima del 10% del total de alumnos inscritos.

- Estantería, se debe preveer el aumento de la colección.
- Cubículos, por lo menos dos para poder consultar material audible (cassettes, discos).
- En la biblioteca los niños deben encontrar un lugar acogedor y alegre en el que se sientan cómodos y relajados.

El mobiliario de la biblioteca debe ser resistente y práctico, además de ser movable y no ruidoso para que pueda distribuirse según las necesidades del momento, permitiendo que los niños se desplacen con facilidad dentro de la biblioteca.

Considerando que a la biblioteca acudirán usuarios de diferentes edades se deberán tener sillas y mesas de distintas alturas. Para los niños de 7 años son recomendables las mesas y sillas de 10 cm. más bajas de lo normal para que sean apropiadas a su altura, el número de mesas y sillas que se tengan para niños de 7 años deberán ser un tercio del total de la biblioteca. En el caso de los 8 años en adelante se utilizarán mesas y sillas de tamaño normal, es decir, con una altura de 70 cm.

La estantería debe ser abierta y estar al alcance de los pequeños usuarios, el acceso debe ser directo sin que se haga necesario utilizar escaleras o taburetes. Una biblioteca escolar pequeña debe preveer el incremento de la colección por lo que debe considerar como mínimo lugar para 3 000 libros. La estantería debe ser resistente para soportar el peso de los libros sin deteriorarse, tener como máximo 1 metro de largo y aproximadamente 30 cm. de profundidad. Para los niños peque-

ños se sugiere tener cuentos en cajones.

Los ficheros deben colocarse en un lugar donde puedan ser fácilmente consultados por los usuarios considerando la altura de éstos, es recomendable que los cajones del fichero tengan una varilla que los atraviese para que sujete las tarjetas.

Los objetivos de los servicios bibliotecarios a ciegos son:

- Proporcionar servicios de información y consulta a través de medios especiales.
- Establecer préstamo de materiales especiales.
- Notificar a los usuarios acerca de la disponibilidad, contenido y naturaleza de las colecciones.

Estas actividades se incrementarán o variarán de acuerdo al desarrollo que alcance la biblioteca, a largo plazo se podría:

- Establecer préstamo interbibliotecario.
- Actividades de extensión bibliotecaria como talleres, conferencias.
- Proporcionar lectura en voz alta, transcripción de textos, reproducción de cassettes.

Debe ser elaborado un reglamento de servicios considerando lo siguiente:

- Horario de servicios (incluir horas y días).
- Tipo de usuarios (alumnos, maestros).
- Número de materiales y tipo de los mismos.
- Tiempo que se prestará el material.

- Sanciones en caso de pérdida o retraso en la devolución del material.

Los servicios que se sugiere dar inicialmente:

- Consulta

- Préstamo en sala

a salón de clases

a domicilio

La biblioteca debe facilitar el préstamo a domicilio, de esta manera el libro (cassette) se introducirá en la vida de los usuarios, el número de días de préstamo y el número de materiales que se puedan llevar dependerán de las posibilidades y normas que se establezcan en cada biblioteca.

Los materiales que no deben estar sujetos a este tipo de préstamo son enciclopedias, diccionarios, revistas y en general materiales que sean utilizados diariamente.

La biblioteca debe distribuir el horario de servicio de tal manera que el estudiante acuda por lo menos una vez por semana, las horas de servicio deben ser adecuadas a los horarios escolares y al tiempo disponible de sus usuarios.

En cuanto al personal, es recomendable contar con personal profesional en bibliotecología con estudios o capacitación en educación especial y un ayudante con estudios mínimos de bachillerato con capacitación en bibliotecología y educación especial.

Para cubrir estos puntos mencionados se requiere de una considerable inversión que se justificará en la medida en que se cumplan e incrementen los objetivos y las actividades de la bi-

biblioteca. Otro elemento indispensable para el buen desarrollo de la biblioteca escolar es poder contar con un presupuesto propio para poder incrementar y mejorar sus recursos documentales anualmente, de esta forma se evitarán excesivos trámites y la labor que realiza la biblioteca se ampliará paulatinamente.

2.3 LA LABOR DEL BIBLIOTECARIO ESCOLAR

El personal que esté a cargo de la biblioteca escolar necesita contar con estudios profesionales en bibliotecología, con formación pedagógica o también puede ser un maestro que posea conocimientos en bibliotecología, esto estará determinado de acuerdo a los recursos disponibles de la escuela. Se hace énfasis en que el personal debe tener estudios de bibliotecología con el fin de que puedan realizar las actividades de la biblioteca y proporcionen servicios eficientes.

Hay que tener presente que de la forma en que se cubran las demandas de los usuarios satisfactoriamente dependerá que éstos regresen nuevamente. El bibliotecario debe tener una actitud adecuada: simpatía e imparcialidad en el trato hacia los usuarios.

Los intereses de los niños impedidos de la visión son parelos a los de los otros niños, les interesan los mismos temas pero necesitan ayuda o un formato especial para poder leer.

Ruth White recomienda para la biblioteca escolar para ciegos que:

"El bibliotecario escolar debe conocer las deficiencias físicas de cada uno de los usuarios para saber como puede ayu-

darlo, por ejemplo dándole libros con letras más grandes a los deficientes visuales o proporcionando libros parlantes a los niños que todavía no saben leer en Braille"(4).

Para lograr lo anterior se debe tener comunicación con maestros, psicólogos, trabajadores sociales y oftalmólogos de la escuela.

El bibliotecario lleva a cabo una serie de funciones administrativas, educativas, y técnicas las cuales están relacionadas estrechamente y de éstas interrelaciones dependerá que la biblioteca participe activamente. La labor del bibliotecario escolar consiste principalmente en desempeñar actividades técnicas y educativas en las cuales debe participar en forma activa, sirviendo como orientador y guía del estudiante para aprovechar al máximo los recursos de la biblioteca. El bibliotecario escolar debe desarrollar actividades encaminadas a que el estudiante se familiarice con los servicios y al mismo tiempo propiciar que el estudiante participe en algunas actividades dentro de la biblioteca.

2.4 HABITOS DE LECTURA EN LOS NIÑOS

El libro es un medio de comunicación que brinda libertad a todos los hombres por igual; al respecto Juan Carlos Melo dice que "mientras haya un libro, mientras la fantasía se albergue en las páginas impresas de un libro, estará expedito el camino de la libertad del hombre"(5). Se ha mencionado

(4) White, Ruth M. "Light in Dark World", P. 124

(5) Melo, Juan Carlos. "La lectura y el tiempo libre", P.52

que una de las tareas fundamentales de la biblioteca escolar es la de promover el hábito de la lectura en los niños, pero no se ha mencionado qué es leer.

Una definición sencilla de leer manifiesta la habilidad mediante la cual se decodifican los signos gráficos (en el caso de los ciegos son puntos en relieve). Tradicionalmente la enseñanza de la lectura se ha "concretado en el desarrollo de la habilidad técnica, del reconocimiento de los signos y sus significaciones sin tener en cuenta el sentido del mensaje que se transmite, ni los intereses y gustos de los niños"(6). Lo dicho anteriormente es una parte de lo que puede ser la lectura ya que ésta "es un proceso complejo y variable que supone el desarrollo de un conjunto de hábitos y habilidades que van desde el simple descifrado de los signos escritos hasta la comprensión de los mismos"(7).

Para que la destreza de la lectura se adquiera se requieren las siguientes condiciones:

- Experiencia, preparación y aprestamiento, conseguir destrezas y habilidades que garanticen la continuidad en el proceso de la lectura.
- Madurez psicológica y corporal para que el proceso de la lectura se pueda llevar a cabo.
- Razón analítica-sintética, leer es una actividad que desenvuelve el raciocinio.

(6) "Hacia una sociedad que lea", p.96

(7) "Consideraciones básicas sobre la lectura", p.43

- Voluntad y sensibilidad, determinación para adquirir destrezas y habilidades que formen el hábito de la lectura, así mismo sensibilidad para descubrir lo que la lectura ofrece.
- Juicio crítico, cuestionamiento de lo leído.

La lectura puede hacerse en voz alta y en silencio. En la primera además de la vista, en el caso de los ciegos el tacto, intervienen los órganos de fonación y tienen como finalidad la comunicación de ideas a otras personas además de la que lee. Es ta forma de lectura es recomendable en los primeros grados esco lares ya que como práctica escolar tiende a crear el hábito de la lectura, siendo además útil para pronunciar correctamente.

La lectura en silencio depende de la calidad de la lectura oral y favorece la rapidez y la comprensión. La lectura en silencio se utiliza como fuente de información, recreación, entre tenimiento, adquisición de elementos culturales, etc., facilita la memorización, la comprensión, el razonamiento y por lo mismo en la escuela debe dársele una atención especial(8). Estas dos formas de lectura se complementan mutuamente ya que la lectura en voz alta responde a necesidades sociales y la silenciosa a necesidades individuales.

Al iniciarse el niño en el ejercicio de la lectura tiene que descifrar signos y la manera de hacerle más atractiva esta actividad es presentarla como un juego en el cual el niño imagi ne y descubra mundos. Pasando este juego de lectura el niño rea liza esta actividad fluida y naturalmente.

(8) "Consideraciones básicas sobre la lectura", p.43

Durante la infancia es cuando mejor se fija el hábito de la lectura, por esto se debe motivar y estimular a los jóvenes para que acrecienten su gusto por la lectura, así al llegar a adultos el acto de leer se vuelve costumbre que nos brinda libertad "a cada paso el lector puede meditar, juzgar, volver sobre lo leído requiriéndole nuevo significado para poder negar o asentir, para poder ejercer una crítica, para poder practicar una valoración personal"(9).

La lectura como proceso educativo tiene un desarrollo en línea ascendente de perfeccionamiento, en la cual es difícil establecer etapas. La lectura en la sociedad es un proceso que incluye varios elementos:

- Materiales de lectura((distribución y acceso).
- Lector (sus intereses y necesidades específicas).
- La escuela (crear lectores).

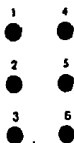
Si se aspira tener una sociedad que lea es necesario que lea es necesario que las primeras acciones para alcanzar este fin sean dirigidas a los niños quienes serán los futuros lectores y usuarios de la biblioteca. Aquí la escuela tiene un rol clave ya que en ella los niños aprenden a leer y en la biblioteca ejercitan esa actividad y se les da la oportunidad de elegir las lecturas que posteriormente crearán gustos y preferencias.

Los ciegos pueden leer gracias a la invención del alfabeto Braille, el cual fue creado en 1828 por Louis Braille. Este

(9) "Consideraciones básicas sobre la lectura", p.52

sistema está formado por seis puntos en bajo relieve, colocados verticalmente en dos columnas de tres puntos, a la izquierda numerados con 1, 2 y 3; los puntos de la derecha numerados con 4, 5 y 6 de arriba a abajo.

2.1 Puntos del Código Braille y su numeración



Fuente: Bindth, Juliet. La educación del ciego.-- Barcelona: Jims, 1954.-- p. 117

Los números se representan por las diez primeras letras del alfabeto precedidas por el signo numeral.

El Braille denominado latino abarca 26 signos que son el alfabeto, de éstos los diez primeros sirven internacionalmente como signos de puntuación, los restantes se usan de acuerdo a las necesidades de cada lengua. (véase il. 2)

Para escribir el Braille se requiere de un punzón, una regleta una tabla para detener el papel, éste tiene que ser grueso. Para leer el Braille se debe invertir la hoja en que se escribió y leer de izquierda a derecha. Otras aplicaciones del Braille son: para trazar mapas geográficos, planos de ciudades y edificios; expresar símbolos químicos; marcar esferas de relojes, termómetros y metros.

a	b	c	d	e	f	g
h	i	j	k	l	m	n
o	p	q	r	s	t	u
v	w	x	y	z	ñ	ll
á	é	í	ó	ú	õ	
1	2	3	4	5		
6	7	8	9	0		
·	:	;	¡	?		
i	j	l	l	após- trazo	após- trazo	
e	s	prefijo de mayúscula	·			
f	=	<	>	√	[]
·	·	·				

ALFABETO BRAILLE
ESPAÑOL

Fuente: "Braille, sistema". -- p. 326. -- En Diccionario Enciclopédico de Educación Especial. -- México : NUTESA, 1986. --v. 1

2.5 MATERIALES EDUCATIVOS Y PRODUCCION DE LIBROS

Los materiales didácticos son "todos aquellos medios que facilitan el proceso de enseñanza-aprendizaje, estimulan la función de los sentidos y hacen más objetiva la enseñanza, ya que establecen un vínculo entre la experiencia directa y lo que se estudia"(10). Mediante estos materiales se le da dinamismo al proceso educativo y hay mayor aprovechamiento por parte de los alumnos, pero la efectividad de estos recursos didácticos radica en la relación que éstos guarden con los objetos y las actividades de clase. A través de los materiales didácticos se:

- Desarrollan habilidades físicas y motrices limitadas en muchas ocasiones en los alumnos.
- Propicia la consolidación de conocimientos.
- Despierta el interés por diversos temas, estimulando la capacidad creadora y reflexiva de los educandos.
- Comunica un contenido que los alumnos deben conocer, manejar o aplicar.
- Agiliza la comprensión de los temas haciendo así más objetiva la enseñanza.
- Genera y estimula experiencias que facilitan el aprendizaje.
- Atrae la atención de los educandos hacia un tema determinado.
- Resume ideas.
- Ahorra tiempo y esfuerzo en la concretización de los objetos.

(10) "Materiales didácticos para ciegos", p. 10

- Acelera la memorización de los conceptos, dimensiones, funcionamiento y otros detalles importantes que para los alumnos ciegos tienen gran significación.
- Reduce el verbalismo.
- Desarrolla los órganos de los sentidos.
- Brinda experiencias que otros medios no ofrecen.
- Hace el aprendizaje vivencial y significativo. (11)

Los materiales didácticos se clasifican en a) material específico y b) material adaptado. Dentro del material específico para la lecto-escritura se encuentran:

- Pautas: instrumentos de metal, de superficie estriada por líneas con un marco móvil para sujeción del papel, sobre los que los ciegos escriben con ayuda de la rejilla.
- Rejilla: dispositivo complementario de las pautas, perforando en huecos rectangulares, por líneas en cada uno de los cuales se puede escribir punzando una letra o signo.
- Punzón: es una especie de puntero o lanza, de punta aislada con el que se perfora el papel en la escritura Braille.
- Regletas: instrumento que contiene en sí mismo la base de la pauta y la rejilla.
- Libros en Braille: impresos en papel grueso, en relieve, utilizando el código de seis puntos del sistema Braille.

(11) Ibid., p. 11-12

- Máquinas de escritura Braille: tienen un teclado simple (seis teclas para los seis puntos del código, más la de retroceso, cambio de línea y avance), permiten la escritura mecanizada del sistema Braille.
- Libro hablado: lectura registrada en grabaciones sonoras, en los países de lengua castellana se utiliza la denominación de "libro parlante".

Para el cálculo se utiliza la caja aritmética que en su parte derecha contiene, elementos sueltos y clasificados, los números y los signos operatorios. En su parte izquierda tiene una superficie de huecos distribuidos por filas y columnas, en las que se colocan los números necesarios para realizar las operaciones matemáticas.

Dentro de los materiales adaptados se encuentran:

Para la enseñanza de la geografía e historia mapas, globos terráqueos, láminas, etc., confeccionados en material resistente como plástico, escavola, madera, etc., y con los accidentes geográficos destacados en relieve. Generalmente están elaborados con material plastificado.

En las matemáticas o ciencias naturales se utilizan materiales de fácil manipulación táctil. Comúnmente no difieren de los habitualmente empleados en la enseñanza de los videntes.

Cuando el color u otros recursos visuales tienen alguna finalidad significativa son reemplazados por superficies de diversas rugosidades para significar las diferencias deseadas.

En el proceso de enseñanza-aprendizaje de ciegos "es fun-

damental el uso de apoyos didácticos que proporcionen una variedad de estímulos senso-perceptivos de tipo táctil, auditivo, olfativo, y gustativo, los cuales llenarán de significado sus contenidos de aprendizaje"(12).

Algunos aparatos que se han inventado para que los ciegos puedan leer son el Optacon y el Kurzweil. El primero convierte o copia las imágenes ópticas en imágenes táctiles y fue inventado por el profesor John G. Linvill de la Universidad de Stanford. El Optacon se encuentra a la venta desde 1971; este aparato es similar a un cassette con dimensiones de 2 x 6 x 8 pulgadas (alto x ancho x largo) y pesa aproximadamente cuatro libras. (13) Este aparato tiene la ventaja de que puede ser ajustado al usuario ciego y también graduarse la intensidad de las vibraciones táctiles.

El Kurzweil es una máquina que lee en "voz alta", la cuál está programada con reglas lingüísticas del inglés y puede leer doscientos tipos con una velocidad de 225 palabras por mi nuto. Para operar la máquina, el usuario coloca el material para leer en un vidrio y le da las instrucciones mediante un control de claves a una pequeña terminal de computadora. Ofrece la posibilidad de hacer modificaciones para poder leer fotocopias, tipos itálicos y columnas. (14)

Los aparatos anteriormente descritos se han creado a par-

(12) "Materiales didácticos para ciegos", p.11

(13) Bliss, James C. y Mary W. More. "The Optacon Reading System", p.107

(14) Cusham, Ruth Carol. "The Kurzweil Reading Machine", p.126-128

tir de la necesidad e interés por abrir nuevos horizontes a los ciegos, ya que mediante estos inventos tienen la posibilidad de seleccionar los libros, revistas, periódicos, etc., que desean leer sin necesidad que otra persona les lea, grabe o transcriba el texto en Braille.

En México la producción de libros en Braille se hace en su mayoría manualmente; en las escuelas se les transcribe a los niños los libros de ejercicios o de apoyo para sus clases. El gobierno proporciona los libros de texto gratuitos a los invidentes del país; para que esto se lleve a cabo la Comisión del Libro de Texto trabaja con la Dirección de Educación Especial, específicamente con el Departamento de Capacitación y Actualización de Personal; Huet Herrera supervisora de la elaboración e impresión de los libros de texto en Braille explica que la adaptación de cada texto se hace cuidadosamente, ya que se debe contemplar el contenido y los objetivos que señala el programa. La diferencia entre los libros de texto en negro y en Braille radica en los ejercicios.

Los estudiantes de secundaria y de educación superior recurren a las asociaciones civiles o bibliotecas para que les sean transcritos los libros o revistas que requieren para sus estudios, esto representa un problema para ellos ya que transcribir un texto en Braille se lleva mucho tiempo y lo único que les ayuda en algunos casos es que les lean o graben los textos.

El Comité Internacional Pro-Ciegos es la institución que

produce libros en Braille en México. Además tiene intercambio con otras imprentas en Braille en Latinoamérica y España.

2.6 SERVICIOS BIBLIOTECARIOS PARA CIEGOS

En la enseñanza de la lecto-escritura a ciegos se consideran tres momentos claves y decisivos que a su vez repercuten en las bibliotecas, éstos son:

- La invención del alfabeto en relieve por Valentín Haüy.
- El alfabeto Barbier de la Serre formado por puntos en relieve.
- La invención del alfabeto Braille.

El sistema Braille causó un cambio radical en la educación de ciegos. Mediante este sistema se brindó la posibilidad de que los ciegos pudieran leer y escribir para comunicarse con el resto de la comunidad.

Se dice que el ciego necesita más de los libros que el resto de las personas, pues a través del libro puede sentir y conocer cosas que de otra manera no podrá percibir. Por tanto, el libro es un medio de comunicación al conocimiento mediante el que se equilibra no sólo sus limitaciones hacia el conocimiento sino que además amplía sus aspiraciones de seguridad e independencia.

Respecto a la producción de libros para ciegos la invención de la imprenta no tuvo repercusiones en la comunidad ciega, ya que los libros se transcribían manualmente. Esto marca desde el principio el requerimiento de bibliotecas para ciegos que contenga materiales impresos en Braille, debido a que

son difíciles de conseguir y caros por la forma de producción.

A raíz del invento de Valentín Haüy se funda el primer colegio para invidentes en 1784, paralelamente se funda también la primera biblioteca para ciegos.(15)

A causa de este suceso se generalizó la necesidad de educar a los ciegos y ofrecerles servicios bibliotecarios. Los países desarrollados han dado especial atención a los ciegos, así como crear, promover y desarrollar servicios bibliotecarios para ellos; a continuación describiremos los trabajos que se han impulsado en la URSS, Francia y Estados Unidos a este respecto.

En la URSS se ha establecido una red de bibliotecas para ciegos, la cual en 1962 estaba formada por 54 bibliotecas.(16) La red es costeada con crédito del presupuesto del estado y cuenta con personal capacitado y locales exprofeso. También está la Biblioteca Central para Ciegos de Moscú, que cuenta con más de 200 000 ejemplares, más de 127 000 libros impresos en Braille ruso; libros parlantes y discos.(17) En la sala de lectura de la biblioteca se dispone de compartimentos para lectura en voz alta, sesiones grupales para la presentación de nuevos libros y revistas.

La Biblioteca Central propone las normas fundamentales de las bibliotecas para ciegos en la URSS. El personal de esta institución -especialista en metodología- realiza visitas periódicas

(15) Calleros González, Enriqueta. El ciego y el débil visual en México, una alternativa para su integración, p. 6

(16) Saposnikov, A.E. "Servicios de bibliotecas para ciegos en en la Unión Soviética", p.256

(17) Bol'shaia Sovetskaia Entsiklopedia=Great Soviet Enciclopedia, p. 714

cas a las bibliotecas para dar asesorías y organizan seminarios para tratar los problemas que se presentan en las bibliotecas de la red. A medida que crece la red de bibliotecas para ciegos del Estado disminuyen las bibliotecas de las asociaciones y pasan a funcionar como bibliotecas ambulantes.

El servicio de préstamo a domicilio que se ofrece en las bibliotecas de la red es una buena alternativa para los ciegos que habitan en ciudades pues no pueden circular fácilmente en las calles transitadas; muchas bibliotecas cuentan con transporte para dar el servicio a domicilio.

Las bibliotecas del Estado y de las asociaciones atienden principalmente a usuarios adultos, los niños ciegos cuentan con bibliotecas en sus escuelas.

En la URSS se ha visto como solución para proporcionar servicios bibliotecarios a los ciegos organizar una red de bibliootecas especializadas.

Anualmente en la URSS se publican gran número de libros en Braille que son vendidos diez veces más baratos que su costo real. También producen libros hablados que son distribuidos solamente entre las bibliotecas para ciegos.

En Francia una de las bibliotecas para ciegos digna de mencionarse es la de la Asociación Valentín Haüy.

La biblioteca de la Asociación Valentín Haüy ocupa un edificio de seis pisos, cuenta con estantería abierta. Para esto "los libros están colocados horizontalmente con el lomo hacia arriba y a menos de 2 metros de altura, de modo que están todos

al alcance de la mano. La signatura se indica en Braille sobre un tejuelo adherido a la cubierta"(18).

La biblioteca se encuentra dividida en dos secciones:

- Literatura, incluye obras para el desarrollo laboral como por ejemplo secretaria, masajista, etc.
- Música, cuentan con 17 000 obras aproximadamente de métodos y obras pedagógicas, partituras.

Para hacer uso del préstamo a domicilio se debe pagar una cuota. Los libros pueden ser enviados incluso a otros países cercanos. La biblioteca de la Asociación ha establecido acuerdos con otras bibliotecas en el extranjero como el National Institute for the Blind de Londres, entre otros.

Para enriquecer la colección de la Biblioteca se cuenta con la colaboración de copistas, los cuales son coordinados por una oficina de la Biblioteca, en donde se revisa cada volumen para después enviarlos a encuadernación.

Otro país del cual hablaremos es Estados Unidos en donde la Biblioteca del Congreso tiene una División para Ciegos e Impedidos Físicamente. Esta división proporciona libros y revistas en Braille, libros hablados y aparatos para la lectura.

Estas actividades están autorizadas por el acta del Congreso del 9 de octubre de 1962 que pasó a ser la ley 87-765. La División tiene dos responsabilidades: la primera es mantener una colección permanente de los libros y publicaciones periódicas de interés general de los lectores; la otra es conocer las nece-

(18) Chastel, Guy. "La biblioteca Braille de la Asociación Valentin Haüy", p. 106

sidades bibliotecarias específicas de las personas ciegas e incapacitadas físicamente.(19)

El concepto Biblioteca Nacional para Ciegos surgió en Estados Unidos en 1897 por John Russel Young. A partir de esta idea de Young se estableció una sala de lectura para ciegos con aproximadamente 500 libros y algunos materiales de música.(20) Para 1913 el Congreso proporciona una copia por cada libro en cassette elaborada con propósitos educativos con el subsidio gubernamental de The American Printing House for the Blind in Louisville, Kentucky, la cual era depositada en la Biblioteca del Congreso.(21)

En 1930 para dar mejor servicio a nivel nacional el Congreso autorizó a The Pratt Bill (L.R.11365) y The Smoot Bill (S.4030) para que la Biblioteca del Congreso dirigiera los trabajos de este tipo y tuviera arreglos con otras bibliotecas. Originalmente se diseñó una red con 18 centros regionales, incrementada a 53 con una adición de 80 bibliotecas subregionales, para dar servicio a más gente a nivel personal y local.(22) Los centros se han establecido a través del país, cada encargado es responsable de proporcionar servicios bibliotecarios a un área geográfica específica. Estos centros son generalmente designados por las agencias bibliotecarias estatales, comisiones para ciegos o bibliotecas públicas grandes; todas éstas constituyen la red subregional.

(19) "Blind and Physically Handicapped Library Services", p.624

(20) Herman, Steven J. "Information Center Profile: Library of Congress Division for the Blind and Physically Handicapped", p. 5

(21) "Blind and Physically Handicapped Library Services", p.628

(22) Herman, Steven J., p.7

La División de Ciegos e Incapacitados Físicamente de la Biblioteca del Congreso lleva a cabo un programa que incluye tres aspectos:

- 1.- Automatización
- 2.- Retroalimentación de lectores y organización
- 3.- Producción de materiales

La automatización es utilizada en la elaboración de catálogos para dar servicio a todos los usuarios de la red. El material que se recibe es accesado, catalogado y colocado en su lugar. La mayor parte del material no es procesado en forma convencional, se separan los libros en Braille, libros hablados, discos, etc.

Para tener una retroalimentación continua entre lectores y bibliotecas, la Biblioteca del Congreso cuenta con equipo dedicado a reunir las impresiones y/o opiniones de los usuarios, así como realizar trabajos encaminados a conocer la calidad y nivel tanto de la colección como de los servicios que se ofrecen en las bibliotecas de la red.

Cada libro que es transcrito en Braille es cuidadosamente seleccionado tomando en cuenta: la popularidad del título (demanda de los usuarios), se estudia si es apropiado para la colección, finalmente se examina si es transferible al Braille o grabado en cassette.

La División entrena voluntarios para que colaboren en la transcripción de libros. Esta división también cuenta con un laboratorio para desarrollar nuevos materiales y equipo para faci

litar la lectura de los usuarios incapacitados físicamente. Por lo anteriormente mencionado, se aprecia que en estos países se considera al ciego como parte de la sociedad y por tanto se le ha dado especial atención en la creación de servicios bibliotecarios.

En México se necesita identificar el aporte de la biblioteca para la comunidad de ciegos y enriquecer el concepto de biblioteca para incidir en los objetivos culturales, educativos, y recreativos a los que se debe dar una respuesta.

2.7 ANALISIS DE LA SITUACION DE LAS BIBLIOTECAS PARA CIEGOS EN LA CIUDAD DE MEXICO

Aparte de las escuelas para ciegos que cuentan con biblioteca hay otras instituciones que proporcionan servicios bibliotecarios a ciegos en el Distrito Federal como lo son: el Departamento Tiflológico de la Biblioteca Nacional, el Comité Internacional Pro-Ciegos y las salas para invidentes de las Bibliotecas México y Batallón de San Patricio.

Departamento Tiflológico de la Biblioteca Nacional

Este Departamento se encuentra ubicado en la antigua Iglesia de San Agustín donde se albergó por varios años la Biblioteca Nacional. El Departamento Tiflológico se crea en 1959 con el objeto de proporcionar servicios bibliotecarios a los estudiantes ciegos.

Respecto a las características del edificio debido a que es un local adaptado se encuentra en condiciones inadecuadas, en cuanto a iluminación, ventilación, no es funcional ya que es

un local muy pequeño. La colección está integrada por 4 000 volúmenes en Braille, 110 revistas y 85 cintas magnetofónicas, y 100 discos. Los libros cubren áreas generales, aunque en las áreas de ciencias son escasos. La adquisición del material se hace por medio de compra al Comité Internacional Pro-Ciegos y también por donación. El único registro de que se dispone de la colección es un catálogo ordenado por signatura topográfica en sistema Dewey.

Esta biblioteca es de estantería cerrada y proporciona los siguientes servicios: préstamo de material únicamente a sala, lectura en voz alta, grabación de cintas magnetofónicas, transcripción y mecanografiado de textos.

Actualmente trabajan en la biblioteca siete personas de las cuales dos son bibliotecarios con estudios de normal e historia respectivamente, el resto es personal administrativo. La Biblioteca tiene capacidad para 9 usuarios en tres cubículos, se cuenta con veinticinco estantes para libros, dos grabadoras y un tocadiscos. Se proporciona servicio de 60 horas a la semana.

Biblioteca del Comité Internacional Pro-Ciegos

El Comité Internacional Pro-Ciegos es una institución particular que ayuda al ciego y al débil visual adulto a tener confianza e independencia en su vida diaria.

La Biblioteca del Comité se llama "Ruth U. de Cobos" y se formó con el apoyo del Centro de Rehabilitación y la Editorial Braille que se encontraban instaladas en el Colegio de Ciegos

en los años 1937-1953. Posteriormente se trasladaron la Biblioteca y la Editorial Braille a un local propio.

La Biblioteca se encuentra ubicada en el primer piso del edificio del Comité; cuenta con dos amplias estancias, en una de ellas se encuentra la sala de lectura que tiene capacidad para veinte usuarios. La colección de esta Biblioteca consta de 9 000 volúmenes de libros en Braille; 500 cassettes; algunos mapas, discos, láminas en relieve y un globo terráqueo. La Biblioteca no dispone de presupuesto propio, la colección se incrementa por la imprenta del Comité, por cada título que se publica en Braille se dona un ejemplar a la Biblioteca. El único registro que se tiene de la colección es un catálogo en negro de uso exclusivo para el personal de la Biblioteca.

Los servicios que se ofrecen son: préstamo a sala y a domicilio. También cuentan con 8 grabadoras, 2 tocadiscos, 2 optacon y 2 aparatos de baja visión. El horario de servicio es de 8:00 a.m. a 16:00 p.m.

Esta Biblioteca se encuentra abierta al público en general, el único requisito que se pide para tener derecho a este servicio es tener la credencial del Comité. La Biblioteca es atendida por una maestra de educación especial con capacitación en bibliotecología quien da servicio a los usuarios.

Sala para Invidentes de la Biblioteca de México

La sala se encuentra ubicada en un lugar accesible casi a la entrada principal de la Biblioteca. Ofrece un ambiente acogedor, tiene buena iluminación y ventilación. La distribución que

se ha dado a los estantes es para que cada usuario tome el material que necesite. Aunque en principio se piensa en ayudar a los usuarios a que se familiaricen con la sala. Tiene capacidad para 48 usuarios.

La colección cuenta con 112 títulos en Braille y 560 libros hablados de la serie caracol y algunos números de la revista Selecciones del Reader's Digest. Todos los libros fueron comprados al Comité Internacional Pro-Ciegos.

Los servicios que ofrece esta sala son préstamo a sala y a domicilio. Cuenta con catálogos divididos en negro y en Braille. El horario de servicio es de 8:30 a.m. a 21:00 p.m. todos los días de la semana.

Nueve personas en total son las que dan servicio en varios turnos, 3 tienen estudios de bibliotecología, 3 en pedagogía, 2 maestros y un psicólogo.

Sala para Invidentes de la Biblioteca "Batallón de San Patricio"

Esta sala inició sus servicios en 1987, para promover el uso de la misma se organizaron talleres de títeres, papiroflexia y manualidades en rafia, además la Delegación Alvaro Obregón proporcionó transporte a escuelas para que los estudiantes conocieran la sala.

La sala no se encuentra en lugar accesible ya que se localiza en el fondo del edificio de la Biblioteca en un cubículo de 3 x 3 mtrs., aproximadamente. Ofrece un ambiente acogedor pero es pequeña y solamente tiene 8 lugares para usuarios. La co-

lección se encuentra integrada por 167 títulos en Braille (algunos incompletos) y 40 libros hablados. No se tiene ningún registro de la colección.

Los servicios que ofrece esta sala son préstamo a sala y a domicilio, transcripción de textos al Braille a petición de los usuarios y lectura en voz alta. La persona que atiende esta sala es pasante de lengua y literatura sin preparación en bibliotecología.

La desventaja que tienen las salas para invidentes de las bibliotecas públicas en el Distrito Federal es que no cuentan con presupuesto propio y solamente tienen los libros que imprime el Comité y no tienen intercambio con otras imprentas Braille de Latinoamérica y España. Además de una a otra sala no hay comunicación para apoyo y asesoría del personal encargado, no se les ha dado difusión y por tanto son poco conocidas por la población ciega del Distrito, tampoco se consideraron las características adecuadas del local, así como tampoco los señalamientos mediante texturas en los pisos y escaleras.

A su vez de las escuelas que proporcionan educación especial para ciegos en el Distrito Federal solamente 3 cuentan con biblioteca. Para estudiar la situación en que se encuentran, se procedió a realizar una visita a cada una de ellas y se aplicó un cuestionario (anexo n° 1) a cada encargado.

Instituto Nacional de Rehabilitación de Niños y Débiles Vi
suales

En el Instituto se tiene por separado una Biblioteca y una

Fonoteca. La Biblioteca recientemente fue trasladada al primer piso en un lugar de fácil acceso para todos los niños. El horario de servicio es de 8:00 a 15:00 hrs. de lunes a viernes.

La colección consta de 2 500 volúmenes en Braille; como se acaban de mudar (enero 1989) sólo una parte de la colección se encuentra en estantería, el resto se encuentra apilada en el piso. En esta misma área se encuentra una pequeña imprenta en Braille. La colección se incrementa por medio de donativos y materiales enviados por el DIF.

Los servicios que se dan en esta Biblioteca son préstamo a salón de clases y domicilio. Solamente hay una persona que da servicio y es maestro de educación especial sin capacitación en bibliotecología.

La Fonoteca se encuentra en el tercer piso del edificio principal, ofrece un ambiente acogedor y cuenta con una amplia sala para consultar material.

La colección consta de 3 000 cassettes, algunos han sido donativos pero otros se producen en la misma Fonoteca, de ese material sólo tienen un catálogo de temas.

Los servicios que ofrecen son préstamo a sala y a domicilio, pero este último debe ser autorizado por la Coordinación Técnica de Integración. Otro servicio que dan es la reproducción de cassettes, para esto se pide al usuario que lleve sus propios cassettes.

El personal que labora en la Fonoteca son 2 radiotécnicos y 2 publicistas.

De la visita realizada al Instituto Nacional de Rehabilitación se observó que dan poca importancia a la Biblioteca y en cambio a la Fonoteca se le da más apoyo para que mejore sus servicios, porque ésta cuenta con un local adecuado, el material que tiene es reciente, sin embargo, la Biblioteca no cuenta con material actualizado y tampoco con un local adecuado, no se ha puesto interés para que ésta sea organizada.

Biblioteca de la Escuela Nacional para Ciegos "Ignacio Trigueros"

La Biblioteca de la Escuela Nacional para Ciegos tiene por nombre "Louis Braille" se encuentra ubicada dentro de la misma escuela en un local adaptado. Las características del edificio con respecto a la accesibilidad, ventilación e iluminación son deficientes.

El mobiliario es insuficiente para la cantidad de alumnos. Se cuenta con seis mesas y cuarenta lugares en la sala de lectura. Se dispone de cuarenta y cinco estantes para material; solamente tienen una máquina en Braille para desarrollar actividades rutinarias de la Biblioteca.

La colección consta de 2 690 libros en Braille aproximadamente y sólo con 6 títulos de revistas que cubren diversas áreas del conocimiento. El material tiene la desventaja de ser obsoleto y por tanto no satisface las necesidades de información de los usuarios.

El material se adquiere por compra y donación, para su registro no se cuenta con ningún tipo de catálogo aunque se en

cuentra organizado de acuerdo a la clasificación decimal. Los servicios que se proporcionan son préstamo a sala y a domicilio, el servicio de consulta se da únicamente de manera personal, la estantería de la Biblioteca es cerrada. Se ofrecen también ciertas actividades de extensión como conferencias y se discuten temas de interés para los alumnos de la escuela.

Actualmente el personal que labora en la Biblioteca son 3 personas invidentes de los cuales dos tienen preparación profesional en historia y filosofía respectivamente y se dispone de una persona para el área de oficina.

En relación a la asistencia a la Biblioteca, se tiene registrado que acuden cuarenta usuarios diariamente, la asistencia de los maestros es esporádica.

La escuela cuenta con un Departamento de Servicio del Libro Hablado y se encuentra conformado de manera independiente de la Biblioteca, surge de la necesidad de contar con material didáctico para apoyo de la enseñanza de los alumnos invidentes, se forma gracias a la colaboración de voluntarios.

Cuenta con 458 cassettes que cubren áreas básicas de niveles primaria, secundaria y preparatoria. Se encuentra ordenado por nivel escolar y por áreas del conocimiento. Únicamente se cuenta con siete grabadoras para consulta de material.

Instituto Valentín Haüy

La Biblioteca del Instituto se llama "Guillermo Salines", actualmente se encuentra en proceso de organización. Su ubicación no es accesible, se encuentra al fondo de las instalacio-

nes de la Escuela y como se encuentra en un área reacondicionada un tubo dificulta la entrada a la Biblioteca.

La colección con la que se cuenta es de 1 354 volúmenes en Braille y 728 libros en negro (de reciente adquisición); 411 cassettes, 20 discos, 10 mapas y un globo terráqueo. Hasta el momento solamente se tiene un inventario de la colección, mismo que se encuentra ordenado de acuerdo al tema y al formato (libro o cassette); todos los libros en Braille en un área, los libros de negro en otra y los cassettes en muebles especiales. Se ha iniciado la catalogación del material, por el momento se está elaborando un catálogo en negro y el sistema de clasificación que se está utilizando es el Dewey. A cada volumen se le anota la clasificación en Braille y en negro.

Los servicios que se dan son: préstamo a sala, a domicilio, lectura en voz alta; la Biblioteca se encuentra abierta al público en general de 9:00 a.m. a 15:00 p.m. de lunes a viernes.

El personal que se encuentra trabajando en la Biblioteca son estudiantes que prestan servicio social, dos de pedagogía y un voluntario que tiene capacitación en bibliotecología.

Resumiendo lo observado en las bibliotecas para ciegos:

2.1 EDIFICIO

Bibliotecas	Accesibilidad			Iluminación			Ventilación		
	B	P	M	B	R	M	B	R	M
Depo. Tiflológico Biblt. Nac.		x			x				x
Comité Inter. Pro-Ciegos	x			x			x		
Biblt. México	x			x			x		
Biblt. Batallón de San Patricio		x		x			x		
Inst. Nac. Niño Ciego	x				x				x
Esc. Nac. Niños Ciegos		x				x			x
Inst. Valentín Haüy			x		x				x

B= Buena

R= Regular

M= Mala

La mayoría de las bibliotecas no tienen buenas condiciones de accesibilidad, iluminación y ventilación dado las adaptaciones que se han hecho en los locales, ya que no han sido planeadas en función y comodidad de los usuarios.

2.2 COLECCION

Bibliotecas	Libros vol.			Revistas	Otros materiales
	Braille	Habl.	Negro		
Depto. Tiflológico Biblt. Nac.	4 000	85	--	1 100	100
Comité Inter. Pro-Ciegos	9 000	500	--	--	--
Biblt. México	112t	50	--	1t	--
Biblt. Batallón de San Patricio	107t	40	--	--	--
Inst. Nac. Niño Ciego	2 500	3 000	--	--	--
Esc. Nac. Niños Ciegos	2 690	--	--	6t	--
Inst. Valentín Hedý	1354	411	728	--	30

t-tomo

Los materiales que comunmente tienen en las bibliotecas visitadas son libros en Braille, libros hablados y en menor número libros en negro. Los mapas y láminas que son muy utilizados en las clases no se incluyen en las colecciones de la biblioteca. En cuanto a las revistas solamente el Departamento Tiflológico de la Biblioteca Nacional, la Biblioteca México y la Escuela Nacional de Ciegos reciben este tipo de material. La Biblioteca del Comité Internacional Pro-Ciegos es la que dispone de un mayor número de libros en Braille, sin embargo, no se puede afirmar que los títulos disponibles cubran las necesidades de información de los usuarios, ya que las colecciones de estas bibliotecas son en su mayoría muy antiguas y sólo

cubren temas de educación básica hasta educación media superior. Los materiales que tienen las bibliotecas para ciegos son reducidos y limitados especialmente en difusión científica y matemáticas.

De las colecciones de las bibliotecas visitadas no se pudo averiguar si el material disponible fue adaptado para ser transcrito o grabado, para facilitar la comprensión de los textos de los usuarios.

En cuanto al número de libros por estudiante no se pudo determinar ya que los datos obtenidos en las bibliotecas escolares fueron en volúmenes y un libro en Braille puede estar formado por varios volúmenes.

2.1 EQUIPO

Bibliotecas	Grabadoras n°	Tocadiscos n°	Optacon n°	Máq. de escr. Bra. n°
Depto. Tiflológico Biblt. Nal.	2	1	1	--
Comité Inter. Pro-Ciegos	8	2	2	--
Biblt. México	--	--	--	--
Biblt. Batallón Sn. Patricio	--	--	--	--
Inst. Nal. Niño Ciego	2	--	--	--
Esc. Nal. de Ciegos	--	--	1	--
Inst. Valentín Hally	2	--	--	--

Con referencia al equipo con que cuentan las bibliotecas es escaso; en las bibliotecas públicas no se dispone de un equipo para consultar el material sonoro, lo cual es alarmante considerando que tienen cassettes y no hay forma de escucharlos.

El Optacon no se encuentra disponible en todas las bibliotecas debido a su costo, lo cual representa un obstáculo para

consultar el material en negro.

Las grabadoras, tocadiscos y máquinas de lectura son equipo indispensable en toda biblioteca para ciegos; requieren de una gran inversión pero justifican su costo. Mediante estos aparatos se salvan barreras de comunicación y se amplía la variedad de materiales al no requerir de una persona que lea.

2.4 MOBILIARIO

Bibliotecas	Mesas n°	Escritorios n°	Capacidad de lugares
Depro. Tiflológico Biblt. Mal.	3	7	9
Comité Inter. Pro-Ciegos	8	1	16
Biblt. México	14	2	56
Biblt. Batallón de Sn. Patricio	2	--	8
Inst. Mal. Niño Ciego	--	3	3
Exc. Mal. de Ciegos	6	3	40
Inst. Valentín Haüy	3	5	5

El mobiliario que se tiene en las bibliotecas es adecuado pero no en cantidad suficiente, por ejemplo en el Instituto Nacional de Rehabilitación de Niños Ciegos y Débiles Visuales no se cuenta con una sala de lectura o área en donde los niños puedan consultar material por carecer de espacio y mobiliario. Ninguna de las bibliotecas cuenta con una sala para niños pequeños, lo que denota falta de visión para formar a los futuros lectores y usuarios de la biblioteca. Asimismo evita el acercamiento de los niños a la biblioteca.

En general las bibliotecas visitadas tienen una capacidad limitada para usuarios en sala de lectura, a excepción de la Biblioteca México.

2.5 SERVICIOS

Biblioteca	Estantería abierta	Estantería cerrada	Préstamo a sala	Préstamo domicilio	Otros
Depto. Tiflológico Biblt. Naj.	---	X	X	---	X
Comité Inter. Pro-Ciegos	---	X	X	X	---
Biblt. México	X	---	X	X	---
Biblt. Batallón de San Patricio	X	---	X	X	---
Inst. Nat. Niño Ciego	---	X	---	X	X
Esc. Nat. de Ciegos	---	X	X	X	X
Inst. Valentín Haüy	---	X	X	X	X

Los servicios comunes en estas bibliotecas son préstamo a sala o domicilio o salón de clases. Las lecturas en voz alta y la transcripción de textos al Braille no se dan en todas las bibliotecas. Predomina la estantería cerrada en las bibliotecas que dan servicio a ciegos, el utilizar este sistema en algunas bibliotecas como la Biblioteca Nacional es justificable porque de esta manera se protege el material y controla el préstamo mas en otras bibliotecas como las escolares el contar con estantería abierta daría la oportunidad a los niños y jóvenes para elegir sus lecturas libremente, sin necesidad de que el encargado de la biblioteca tenga que proporcionar el material.

2.6 HORARIO DE SERVICIOS

Biblioteca	Horario	Lunes a viernes	Lunes a domingo	Total horas a la semana
Depto. Tiflológico Biblt. Nal.	9-21 hrs	x	---	60 hrs
Comité Inter. Pro-Ciegos	8-16 hrs	x	---	40 hrs
Biblt. México	8:10-20 hrs.	---	x	89 hrs
Biblt. Batallón Sn. Patricio	9-20 hrs	x	---	55 hrs
Inst. Nal. Niño Ciego	8-15 hrs	x	---	35 hrs
Esc. Nal. de Ciegos	7-20 hrs	x	---	65 hrs
Inst. Valentín Haüy	10-15 hrs	x	---	25 hrs

Sólo la Biblioteca México brinda servicio los siete días de la semana, el resto únicamente de lunes a viernes. A pesar del total de horas a la semana que se encuentran abiertas las bibliotecas, no se justifica la utilidad de las mismas, ya que no se promueve su uso y no se ha notado la necesidad de organizarlas para brindar un servicio adecuado.

2.7 CATALOGOS PUBLICOS

Bibliotecas	Catálogo Braille	Dividido Negro	Catálogo Braille	Diccionario Negro	Otros
Depto. Tiflológico Biblt. Nal.	---	---	---	---	x
Comité Inter. Pro-Ciegos	---	x	---	---	---
Biblt. México	x	x	---	---	---
Biblt. Batallón San Patricio	---	---	---	---	---
Inst. Nal. Niño Ciego	---	---	---	---	---
Esc. Nal. de Ciegos	---	---	---	---	---
Inst. Valentín Haüy	---	x	---	---	---

De las siete bibliotecas estudiadas solamente cuatro tienen algún tipo de catálogo, el resto no dispone de ninguno ni están en proceso de elaborarlo. Este punto es preocupante porque donde no hay catálogo los usuarios tienen que recurrir al bibliotecario y esperar que éste se acuerde si hay algún libro del tema solicitado y donde se encuentra, al no tener la

ESTA TESIS NO DEBE
SALIR DE LA BIBLIOTECA

respuesta deseada el usuario se desalienta y no vuelve a utilizar la biblioteca. Por otra parte, el que los niños y jóvenes aprendan a usar un catálogo y como utilizar los servicios de una biblioteca les será provechoso en sus estudios.

2.6 PERSONAL DE LA BIBLIOTECA

Bibliotecas	Educación	Bachillerato	Profesional	No especializado	Total
Depto. Tifológico Biblit. Nat.	2	1	2	3	8
Comité Inter. Pro-Ciegos	--	1	--	--	1
Biblit. México	--	2	7	--	9
Biblit. Basillón Sn. Patricio	--	--	1	--	1
Inst. Nat. Niño Ciego	1	--	--	--	1
Esc. Nat de Ciegos	--	--	2	2	4
Inst. Valentín Haüy	--	--	2	1	3

En cuanto al personal que labora en las bibliotecas se detectó que es escaso y sin conocimientos sobre bibliotecas a excepción de la Biblioteca México que cuenta con personal con estudios en bibliotecología, el Comité Internacional Pro-Ciegos y el Instituto Valentín Haüy en donde cuentan con una persona respectivamente con conocimientos de bibliotecología.

Lo previamente referido muestra que no se tiene una conceptualización clara de lo que es una biblioteca, limitándola únicamente a un depósito de libros. No se percibe a la biblioteca como un elemento valioso para la educación, recreación y capacitación para el trabajo de los ciegos. Las bibliotecas se encuentran aisladas de los objetivos educativos, como resultado de esto las bibliotecas carecen de una infraestructura técnica y de servicio acordes a las necesidades de los ciegos. A parte de que éstos últimos no son considerados para crear y me

jorar servicios.

La biblioteca que cuenta con mejores recursos en cuanto a colección, local, equipo y personal es la Biblioteca del Comité Internacional Pro-Ciegos. Respecto a las bibliotecas escolares para ciegos se encuentran en condiciones precarias, pero a pesar de esto el Instituto Valentín Haüy está empezando a trabajar para que su biblioteca funcione como tal. Sin embargo, por el número y calidad de las bibliotecas para ciegos en el Distrito Federal éstas no cubren adecuadamente las expectativas de este tipo de usuarios.

3. LOS CIEGOS COMO USUARIOS DE LA BIBLIOTECA

"Son muchos siglos sin escucharnos,
separados por prejuicios y falta de amor.
Pero estamos aprendiendo todos: discapaci
tados y no discapacitados, estamos aprendi
endo a escucharnos, a conocernos, a
aceptarnos tal y como somos"

Enrique Elissalde

3. LOS CIEGOS COMO USUARIOS DE LA BIBLIOTECA

La Biblioteca no existe aisladamente, depende de la sociedad de la cual forma parte, por lo que se encuentra influenciada directamente por los cambios culturales y sociales que se llevan a cabo en nuestra sociedad. La biblioteca debe estar alerta de estos cambios y mantenerse al día en cuanto a las características de las demandas de información de los usuarios y las formas más eficientes de atenderlas. Para esto se realizan los estudios de bibliotecas que tienen como finalidad determinar en qué medida la biblioteca está cumpliendo con el cometido para el que fue creada, y por consecuencia, en qué medida está relacionada con su comunidad. En suma los estudios de biblioteca son el medio para lograr un fin y reafirmar el propósito social de la biblioteca. "Tauber y Stephens indican que los objetivos básicos de un estudio debe ser la evaluación de la eficiencia de los servicios proporcionados, la determinación de la medida en que las necesidades del usuario quedan satisfechas y la identificación de los aspectos en que el servicio podría mejorarse" (1).

El propósito de un estudio de la biblioteca varía dependiendo de las condiciones de la misma y los problemas a solucionar. En general el objetivo que persigue todo estudio de biblioteca es determinar dificultades o problemas de la biblioteca y con base en ello tomar decisiones para mejorar el servicio. Los es-

(1) Lancaster, F.W. con la colab. M.J. Joncich. "Estudios sobre bibliotecas", p.342

tudios de biblioteca pueden clasificarse en descriptivos o analíticos. Los descriptivos son aquellos cuyo contenido es enumerativo y descriptivo, presentan datos en forma tabular o narrativa. Por otra parte, los estudios analíticos van más allá de reunir datos, tratan de profundizar en los datos para identificar normas de conducta o determinar relaciones de causa y efecto. Relacionan un dato con otro para determinar factores y patrones.

Los estudios de biblioteca pueden ser de toda la biblioteca en general o centrarse en un aspecto especial, por ejemplo la colección, el local y el equipo, procesos técnicos, usuarios, etc. Estos estudios pueden ser realizados por personal de la misma biblioteca (auto-estudio) o por personas externas a la misma. Dependiendo de quien lo lleve a cabo quizás los directivos estén en disposición de seguir recomendaciones o si lo realiza el personal de la misma biblioteca confirmen algo que ya saben.

Para este estudio de usuarios en la revisión bibliográfica investigada, no se encontró algún estudio de bibliotecas para ciegos en México, solamente un trabajo sobre servicios bibliotecarios para minusválidos en bibliotecas públicas del Distrito Federal, llevado a cabo por España González.(2) En el que se tratan aspectos generales de minusvalía, conceptualización desde el punto de vista médico, aspectos legales, educativos y de trabajo. Sin embargo, este trabajo bibliotecológico está enfocado

(2) España González. Servicios Bibliotecarios a minusválidos en el Distrito Federal, p.131

a bibliotecas públicas que proporcionan sus servicios a minusválidos; se hace una descripción general con respecto a la colección, al personal, al mobiliario y arquitectura, pero no se contemplan aspectos desde el punto de vista técnico. Finalmente se plantean recomendaciones para ofrecer estos servicios.

METODOLOGIA

Las hipótesis planteadas en este estudio fueron:

- . A medida que las bibliotecas escolares para ciegos cuenten con con una infraestructura sólida, se aprovecharán mejor sus recursos y proporcionarán servicios adecuados a los usuarios.
- . Las necesidades de información de los usuarios ciegos serán mejor atendidas, si se cuenta con los recursos bibliográficos que requieren.

A causa de que la población a estudiar era pequeña (111 en total) se decidió hacer un censo en los grupos de 5°, 6° y los tres grados de secundaria, ya que estos grados demandan de los estudiantes el consultar otros textos a parte de los textos oficiales para hacer sus tareas.

Se elaboró un cuestionario con 15 preguntas, 12 cerradas y 3 abiertas (véase anexo n°2), el cual fue probado entre algunos niños de la población estudiada para determinar la facilidad con que podía ser contestado y valorar si podría presentarse algún problema de interpretación de experiencias o vivencias en la biblioteca para responder a todas las preguntas del cuestionario.

Para aplicar los cuestionarios se solicitó autorización

del director y de la trabajadora social en el Instituto Valentín Haüy. En el caso de la Escuela de Educación Especial n° 25 se habló con la directora quien no podía dar autorización, por lo cual se acudió a la Dirección General de Educación Especial, específicamente a la Dirección Técnica, donde se solicitó autorización para aplicar cuestionarios a los alumnos de la escuela n° 25. Dicho permiso fue concedido después de haber revisado el cuestionario para determinar las preguntas que podían ser contestadas por los alumnos, no marcaron ninguna modificación al cuestionario presentado.

La aplicación de los cuestionarios fue oralmente, a cada niño le fue leído el cuestionario y en caso de duda se repetía la pregunta al niño. El cuestionario se elaboró en caracteres negros, ya que esto representaba mayores facilidades para su aplicación y análisis. A pesar de tener autorización de los directivos en algunos grupos los maestros no permitieron que se aplicara el cuestionario durante el horario de clase sino durante el recreo, esto ocasionó que algunos alumnos no quisieran cooperar. Por otra parte, la aplicación de los cuestionarios se interrumpió en varias ocasiones por los problemas magisteriales.

Fueron aplicados un total de 44 cuestionarios (39.63% de la población). Para obtener los resultados se procedió a tabular los datos y se elaboraron las tablas respectivas.

RESULTADOS DEL ESTUDIO DE USUARIOS

El estudio de usuarios se encuentra dividido en la siguiente forma:

- Características de la población estudiada
- Asistencia y uso de las bibliotecas escolares
- Uso de materiales y hábitos de lectura
- Conceptualización de la biblioteca
- Local
- Personal

Previamente a la realización de este estudio se pensaba que la edad de la población a estudiar sería básicamente niños y jóvenes hasta los 15 años, pero se encontró que (tabla 3.1) el 40.90 % de la población tiene una edad entre los 15 y 17 años y el 9.09% tiene más de 21 años, lo cual nos llamó la atención ya que en el sistema escolarizado común los niños de primaria finalizan aproximadamente a los 12 años e ingresan a la secundaria diurna hasta los 15 años como máximo. El 54.54% de los estudiantes encuestados fueron mujeres (tabla 3.1 b). Respecto al nivel escolar (tabla 3.1 c) el 72.72% de los entrevistados cursan la educación primaria y el 27.27% estudian la secundaria, esto se debe a que en la escuela Valentín Haüy se tiene como política no formar grupos numerosos. Es notorio que la población de estudiantes es más numerosa en la primaria y se reduce en la secundaria, quizás porque al cambiar de ciclo escolar se tiene que integrar a los ciegos a la educación "normal", pero para esto se tienen que realizar algunos trámites que obstaculizan su ingreso a la secundaria.

3.1 CARACTERISTICAS DE LA POBLACION

a. EDAD	n°	%	b. SEXO	n°	%
9-11 años	1	2.27	Masculino	20	45.45
12-14 años	13	29.54	Femenino	24	54.54
15-17 años	18	40.90			
18-20 años	8	18.18	d. GRADO	n°	%
21 a más	4	9.09	Prim. 5°	17	38.63
			6°	15	34.09
c. ESCUELA	n°	%	Sec. 1°	3	6.81
Primaria	32	72.72	2°	3	6.81
Secundaria	12	27.27	3°	6	13.63

* Ciclo Escolar 1988-1989

ASISTENCIA Y USO DE LAS BIBLIOTECAS ESCOLARES

Respecto a la asistencia de los estudiantes a las bibliotecas ubicadas dentro de las escuelas (tabla 3.2) el 58.81% sí asiste y el 43.18% no asiste a éstas. Con respecto a la asistencia a otras bibliotecas (tabla 3.3) el 54.54% acude a bibliotecas públicas, principalmente a la del "Batallón de San Patricio" y a la "Biblioteca José Martí", esto refleja el desconocimiento existente sobre otras bibliotecas que ofrecen servicio a los ciegos.

3.2 ASISTENCIA A LA BIBLIOTECA DE SU ESCUELA

	N°	%
Sí	25	56.81
No	19	43.18

3.3 ASISTENCIA A OTRAS BIBLIOTECAS

	N°	%
Sí	20	45.45
No	24	54.54

En lo que respecta a la frecuencia con que asisten los estudiantes a la biblioteca (tabla 3.4) el 54.54% asiste ocasionalmente, sólo cuando les piden tareas escolares que no se encuentran en los libros de texto o son actividades que les señala el mismo. El 29.54% nunca asiste y son principalmente alumnos de la primaria, esto se debe a la falta de promoción por parte del personal que atiende las bibliotecas pues no cuentan con la formación adecuada para estimular la asistencia de usuarios por medio de actividades, también se debe a que dicho personal no tiene un concepto claro de lo que la biblioteca representa en la educación de los estudiantes.

3.4 FRECUENCIA DE ASISTENCIA

	Nº	%
Todos los días	-	-
Tres veces por semana	2	4.54
Una vez por semana	5	11.36
Con menor frecuencia	24	54.54
Nunca	13	29.54

USO DE LOS MATERIALES Y HABITOS DE LECTURA

El 65.90% de los estudiantes sí encuentran el material que requieren para sus tareas escolares (tabla 3.5), a pesar de que las colecciones de las bibliotecas son antiguas todavía responden a las necesidades de información de los estudiantes. En lo que se refiere a la utilidad de la colección (tabla 3.6) el 31.81% opina que siempre les ha sido útil y el 29.54% contestaron que algunas veces, lo cual da un total de 61.35% que es pro

porcional comparando las tablas 3.5 y 3.6, ya que la colección responde a las demandas de información de los estudiantes. Aquellos estudiantes que nunca asisten a las bibliotecas (tabla 3.4) son los mismos estudiantes que no contestaron cual era la utilidad de los materiales de la biblioteca (tabla 3.6) y que son el 29.54%. Los estudiantes cuya contestación fue que la colección nunca les había sido útil (tabla 3.6) representa el 9.09%, ello puede deberse a que las bibliotecas escolares no están totalmente organizadas y en condiciones de proporcionar servicios, por ejemplo la de la escuela primaria fue recientemente cambiada de local.

3.5 EXISTENCIA DE LOS MATERIALES REQUERIDOS EN LA BIBLIOTECA

	Nº	%
Sí	29	65.90
No	5	11.36
No contestó	10	22.72

3.6 UTILIDAD DE LA COLECCION DE LA BIBLIOTECA

	Nº	%
Siempre	14	31.81
Algunas veces	13	29.54
Nunca	4	9.09
No contestó	13	29.54

Con respecto a la localización del material (tabla 3.7) el 75% pregunta siempre al bibliotecario debido a que ninguna de las bibliotecas de escuela cuenta con catálogos, el 6.81%

son los que buscan en los catálogos de las bibliotecas públicas porque van acompañados por otras personas quienes localizan los materiales por ellos.

3.7 LOCALIZACION DEL MATERIAL

	Nº	%
Busca en el catálogo	3	6.81
Pregunta al bibliotecario	33	75
No contestó	8	18.18

El 61.36% de los estudiantes leen libros relacionados con las tareas escolares (tabla 3.8), es decir realizan lecturas obligatorias que responden a las actividades escolares que son pedidas por los profesores y no llevan a cabo la lectura recreativa a pesar de que el 34.09% respondió que les agrada leer con tal fin; el 38.63% no contestaron, lo cual refleja que no tienen hábitos de lectura que les permita obtener una formación personal y educativa adecuada. Esto pone de manifiesto que la educación no está cumpliendo su objetivo de lograr una formación integral en el individuo que le permita tener un desenvolvimiento personal y social. El 2.27% de los estudiantes opina que se debería de disponer de más textos relacionados a la tiflogología.

Respecto a los materiales que sugieren que haya en la biblioteca (tabla 3.9) el 40.40% opinó que se compren libros en Braille; el 34.90% libros hablados, lo cual muestra que son los materiales que tradicionalmente se encuentran en las bibliotecas para ciegos; el 29.54% sugiere se incorporen láminas en re-

lieve a los materiales de la biblioteca, esto confirma lo señalado por Cerdio Santos (3) acerca de que existe una deficiencia en cuanto a mobiliario escolar, libros de texto y material didáctico, dado que este material permite al ciego tener experiencias concretas y estimular sus sentidos.

3.8 TITULOS DE LOS ULTIMOS LIBROS LEIDOS

	Nº	%
Recordaron los títulos*	27	61.36
No contestaron	17	38.63

* textos escolares

3.8a TIPOS DE LIBROS QUE LES GUSTA LEER

	Nº	%
Cuentos o aventuras	15	34.09
Novelas	3	6.81
Libros de animales	3	6.81
Libros de historia	16	36.36
Libros de inventos	2	4.54
Libros de plantas	4	9.09
Otros	1	2.27

(3) Cerdio Santos, Jeorgina. La formación del invidente para el trabajo en instituciones especializadas en el Distrito Federal, p.50-55

3.9 MATERIALES QUE SE SUGIERE HAYA EN LA BIBLIOTECA

	Nº	%
Juegos	11	25
Discos	11	25
Libros en Braille	18	40.40
Libros hablados	15	34.90
Láminas en relieve	13	29.54
Otros	3	6.81

CONCEPTUALIZACION DE LA BIBLIOTECA ESCOLAR

El 100% de la población contestó que toda escuela debe tener biblioteca, ya que consideran que es indispensable para sus estudios y que tienen además mayores posibilidades de asistir a ella teniéndola dentro de la escuela. Se concluye que la conceptualización que tienen acerca de la biblioteca es limitada ya que ésta se ve sólo como un depósito de libros, sin contemplar que la biblioteca puede ser un lugar de formación personal y de recreación. El 22.72% (tabla 3.10) opinan que es un lugar recreativo para aprender y jugar, lo cual nos extrañó debido a que las bibliotecas escolares no cuentan con áreas donde realizar estas actividades, además de que no se promueven. Las actividades que los estudiantes desarrollan en la biblioteca (tabla 11) son las siguientes: el 36.36% sólo acude para hacer tareas escolares, lo que indica que es necesario que las bibliotecas escolares cuenten con áreas destinadas para esta actividad; el 29.54% sólo solicitan libros a domicilio y éste es básicamente el servicio que se ofrece en las bibliotecas.

En relación a las experiencias que han tenido en la biblio

teca (tabla 12), el 9.09% de los estudiantes opinan que es un lugar que tiene las condiciones propicias para estudiar y en igual porcentaje se comentó que les gustaría que la biblioteca realizara otras actividades como computación, aunque lamentablemente en México no se cuenta con equipo especial para realizar esta actividad.

3.10 CONCEPTO DE LA BIBLIOTECA

	Nº	%
Ayuda a hacer tareas escolares	8	18.18
Lugar donde hay libros para consultar y leer	22	50
Lugar recreativo para jugar y aprender	10	22.72
Sirve de apoyo para los estudiantes	4	9.09

3.11 ACTIVIDADES QUE EL ESTUDIANTE DESARROLLA EN LA BIBLIOTECA

	Nº	%
Tareas escolares	16	36.36
Lecturas en la biblioteca	4	9.09
Solicitar libros a domicilio	13	29.54
Otros*	3	6.81
No contestó	8	18.18

* escuchar cassettes, leer el periódico.

3.12 COMENTARIOS FINALES

	Nº	%
Lugar agradable para trabajar	4	9.09
Lugar ordenado	1	2.27
Aburre	1	2.27
Facilidades de acceso	1	2.27
Les gustaría que hubiera otras actividades	4	9.09
Que haya libros de su interés	3	6.81
No contestaron	38	86.36

LOCAL

En relación a la distribución del mobiliario dentro de la biblioteca (tabla 3.13) el 63.63% contestó que era adecuado por lo que no tenían problemas para desplazarse dentro de ella y el 15.90% respondió que la distribución era inadecuada. Lo anterior puede atribuirse a que los locales son adaptados, pequeños y no cuentan con mobiliario suficiente. Además en las dos bibliotecas de las escuelas no se cuenta con espacio para consultar material; los estudiantes son atendidos en la entrada de la biblioteca, esto repercute en la imagen limitada que tienen acerca de la biblioteca ya que no se les permite que busquen ellos mismos el material, no hay salas de lectura donde puedan realizar sus tareas y no existen actividades de extensión que estimulen el uso de la biblioteca.

3.13 DISTRIBUCION DEL MOBILIARIO		
	N°	%
Adecuado	28	63.63
Inadecuado	7	15.90
No contestó	9	20.45

PERSONAL

El 79.54% acude al personal para que los oriente a encontrar lo que necesitan y el 2.27% contestó que no los ayudan, esto se debe no solo a las deficiencias que tienen las bibliotecas, sino también a la falta de disponibilidad por parte del personal para orientar a los estudiantes.

Con respecto a los datos obtenidos en cuanto a los estu-

diantes que no asisten a las bibliotecas escolares hubo discrepancia, lo cual se observa en las tablas ya que el número no fue constante, esto se debe a que estos estudiantes no han tenido experiencias con la biblioteca.

3.14 ORIENTACION DEL PERSONAL HACIA EL ESTUDIANTE		
	N°	%
Sí	35	79.54
No	1	2.27
No contestó	8	18.18

Concluidos el estudio de usuarios y el de bibliotecas escolares se aprecia que las necesidades de información que tienen los usuarios ciegos es básicamente de tipo escolar, no se consideran las actividades recreativas. Por otra parte las bibliotecas escolares a pesar de contar con colecciones muy antiguas responden en un alto porcentaje a las necesidades de información de los estudiantes, a pesar de concretarse a préstamo a domicilio. Asimismo los estudiantes consideran que la biblioteca escolar es útil en su formación educativa, sin embargo desconocen la manera en que la biblioteca contribuye a su desarrollo educativo y recreativo.

DISCUSION

Las bibliotecas escolares para ciegos que hay en el Distrito Federal no pueden denominarse como tales ya que no pasan de ser depósitos de libros y con servicios deficientes, lo que refleja la falta de organización general de las bibliotecas en las escuelas, ésta es una causa de que los estudiantes ciegos

no cuentan con los recursos necesarios para el apoyo de sus actividades educativas. La educación tradicional que reciben los estudiantes favorece la baja utilización de los materiales de la biblioteca. Por otra parte los maestros y directivos no han identificado realmente la necesidad de contar con verdaderas bibliotecas escolares que apoyen la formación y recreación de los estudiantes, ocasionando que éstos no cuenten con un concepto claro de lo que es una biblioteca y de cómo contribuiría positivamente en su vida. Esto revela principalmente la inasistencia y el poco uso de las bibliotecas escolares por parte de los estudiantes. Por tanto sólo tienen una imagen limitada de la biblioteca, es decir, es vista sólo como un depósito de libros. Las bibliotecas tienen grandes limitaciones ya que no cuentan con una infraestructura técnica que permita responder adecuadamente a las necesidades de información de los usuarios; el personal que atiende dichas bibliotecas escolares también poco cuenta con una formación que le permita desarrollar una labor social y educativa acorde a la problemática del usuario ciego.

El usuario ciego se enfrenta a una serie de limitaciones sociales y educativas que han impedido contar con servicios bibliotecarios organizados adecuadamente que apoyen su educación y que más adelante contribuyan a que logre tener una independencia como individuo. Por tanto, las necesidades de información de los estudiantes ciegos están fuertemente orientadas por sus necesidades educativas casi exclusivamente. En contra-

posición a ello, la biblioteca apoya en muy baja proporción a los usuarios, ya por el pequeño número de lugares y por las características de colecciones y servicios. El usuario ciego estudiado, considera útil para su desarrollo a las bibliotecas, pero desconoce de qué manera puede coadyuvar en su vida estudiantil.

Por otra parte la inasistencia a las bibliotecas escolares se puede atribuir a que no cuentan con los elementos básicos (colección servicios, etc.) ni condiciones que propicien o representen una imagen atractiva de la biblioteca que atraiga a los estudiantes. Además en ninguna de las bibliotecas visitadas se promocionan sus servicios para incrementar el número de usuarios y propiciar la participación de maestros y padres de familia.

Los directivos de las escuelas y los maestros deben fijar los objetivos de la biblioteca ya que esto permite que se ubiquen dentro del contexto en el que van a trabajar, de esto depende el apoyo que les proporcionen los directivos de Instituciones educativas, de esta manera podría equilibrarse la idea de dar apoyo a la fonoteca y a la biblioteca, así como también se evitaría el que trabajen aisladamente sin que exista colaboración entre ambos para lograr un fin común.

Por otra parte los maestros no asisten a las bibliotecas de la escuela y tampoco promueven que los alumnos lo hagan. Dado que la colección de las bibliotecas no es suficiente y actualizada, la biblioteca se limita a albergar libros, no se ve

la necesidad de contar con materiales educativos que complementen las experiencias del mundo exterior adquiridas por los estudiantes y por otro lado es necesario que se cuente con una colección básica en negro para uso de los maestros.

En lo que se refiere a los servicios que proporciona la biblioteca además de ofrecer los tradicionales es imperioso trabajar la extensión bibliotecaria para poder atraer a los niños a las bibliotecas mediante actividades recreativas.

Directivos, profesores y alumnos comentan acerca de la deficiencia de los servicios bibliotecarios, pero no contemplan que se debe a la falta de una clarificación de necesidades y objetivos que desarrolle no sólo el profesional de bibliotecología, sino un equipo con afinidades para realizar esta labor.

**4. PROPUESTA PARA LA FORMACION DE UNA
RED DE BIBLIOTECAS ESCOLARES**

"En realidad el ciego es un ser humano con la misma capacidad mental y física que cualquier otro, y por lo mismo capaz de desarrollar todas las actividades; lo único que necesita es que se le dé la oportunidad".

Enrique Alegria Hernández

4. PROPUESTA PARA LA FORMACION DE UNA RED DE BIBLIOTECAS ESCOLARES

Los ciegos como grupo minoritario se encuentran desprotegidos y marginados de la sociedad, lo anterior se puede observar en las leyes y planes nacionales de desarrollo donde no se considera la problemática real en la que se encuentran inmersos; en el Plan Nacional de Desarrollo 1989-1994, por ejemplo, solamente se menciona al minusválido en el apartado de Rehabilitación y Asistencia Social, pero en el resto no es citado, a pesar de que en este sexenio se pretende modernizar la educación y dar especial atención a la educación básica, así como servicios bibliotecarios dirigidos a jóvenes y niños, no se contempla que los ciegos también requieren de estos servicios al igual que el resto de la población nacional.

En el Distrito Federal se cuenta con algunas instituciones que atienden al ciego para que se integre a la sociedad (salud, educación, empleo y recreación) pero hasta el momento no se ha cubierto la demanda de estos servicios, ni se ha logrado esta integración total ya que de los ciegos rehabilitados pocos son los que tienen un empleo y llegan a cursar estudios superiores. Todavía no se les ha dado la oportunidad de desarrollarse al igual que cualquier otro individuo. El hecho es que un reducido número de ciegos llega a la educación superior, lo anterior se puede adjudicar a la falta de estímulo y condiciones necesarias para propiciar y lograr tal fin.

Se concluye que en el Distrito Federal no hay servicios

bibliotecarios de apoyo para los ciegos así como tampoco tales servicios han sido identificados como auxiliares educativos. De lo observado en las siete bibliotecas que prestan servicio a ciegos puede asegurarse que dichos servicios prácticamente no existen pues presentan una infinidad de deficiencias. De las siete bibliotecas solamente tres se encuentran dentro de escuelas y de éstas dos son las que atienden principalmente a jóvenes que cursan la educación elemental en el sistema escolarizado.

A pesar de los esfuerzos que se han realizado en materia de bibliotecas todavía se tiene carencia de edificios, presupuesto, colecciones y personal adecuado en consecuencia los alcances educativos y culturales de las bibliotecas son drásticamente limitados.

La biblioteca es una institución democrática que complementa los programas educativos y apoya la labor de los maestros, permite además que los usuarios amplien sus horizontes culturales. Nuestros sistemas de bibliotecas son un reflejo del sistema educativo nacional. Guerrero Valle señala que en México no hay "una tradición en el uso de los servicios bibliotecarios y de información porque el sistema educativo no contempla desde las primeras fases de la educación una etapa de formación básica, a la educación media superior y aún a las instituciones de enseñanza superior sin haber jamás pisado una biblioteca"(1).

"Los recursos y materiales utilizados en la enseñanza-apren

(1) Guerrero Valle, Elda Genoveva. Bibliotecas y sociedad en México, p. 137

dizaje han evolucionado, por lo que los maestros deben compenetrarse bien de las posibilidades pedagógicas que les brindan, cómo aprovecharlos al máximo para mejorar la dirección del aprendizaje dentro o fuera del salón de clases. En la recopilación, organización y manejo de esos materiales, así como la actividad del educando y la preparación del maestro, los servicios bibliotecarios desempeñan un papel fundamental"(2).

"Los servicios bibliotecarios sirven de apoyo a las tareas de la dirección del aprendizaje y se integran al proceso educativo como factor de renovación y estímulo, poniendo al alcance de los alumnos, maestros una diversidad y riqueza de los materiales y servicios que faciliten sus tareas docentes"(3).

Si bien en este trabajo se han estudiado las condiciones en que se encuentran las bibliotecas escolares para ciegos y la opinión que tienen los estudiantes respecto a ellas, se encontró que los problemas más importantes son los siguientes:

- Desconocimiento de los objetivos y funciones de la biblioteca escolar.
- Desorganización de la colección.
- Falta de material actualizado, así como variedad del mismo.
- Servicios deficientes.
- Carencia de personal profesional en bibliotecología.
- Escasez de espacio, mobiliario y equipo.

Esto se debe a que no se tiene un concepto claro de lo que es una biblioteca y de que manera puede colaborar en la educa-

(2) Pérez Paz, Nahúm. "Servicios de información magisterial en México", p.90-91

(3) Ibid., p.91

ción de los alumnos.

Una vez que las instituciones que atienden a personas con problemas visuales cuenten con una infraestructura sólida y proporcionen servicios acordes a la situación de la población afectada, percibirán la importancia real que tiene la biblioteca en la educación y propiciarán su desarrollo. Para dejar de ser un depósito de libros y se convierta en un elemento activo dentro de la educación del ciego.

Por la problemática del usuario ciego se plantea este trabajo la creación de una Red de Bibliotecas Escolares para el Distrito Federal, la cual contribuiría al desarrollo de las bibliotecas y respondería a las necesidades de información de los estudiantes ciegos, maestros de educación especial, así como otras personas interesadas en el tema. Al cooperar cada una de las bibliotecas en la formación de esta Red se mejoraría su capacidad individual. Esta Red coadyuvaría a consolidar los servicios bibliotecarios en escuelas para ciegos en el Distrito Federal y sería de gran ayuda para este grupo minoritario, además de apoyar a otras escuelas del país para crear y optimizar los servicios educativos para ciegos en México además de darles la oportunidad de ejercitar la libertad que da la lectura. Con la creación de una Red de Bibliotecas Escolares se obtendría entre otras cosas principalmente:

- Coordinación de los trabajos de todas las bibliotecas participantes (comunicación).
- Racionalización de servicios disponibles.

- Capacitación del personal que labora en las bibliotecas.
- Normalización bibliográfica.
- Servicios básicos cuya ampliación sería de acuerdo a cada biblioteca.

REDES DE INFORMACION

Definición

La gran Enciclopedia Larousse indica que una red "es una organización con ramificaciones en varios lugares y con comunicación entre ellas"(4).

En el campo de la información Kolbe define a la red como "dos o más participantes unidos por un modelo común de información comunicados a través de una terminal, teléfono, radio, etc." (5). El concepto de red involucra una acción realizada en conjunto y no es una acción de carácter individual.

ORGANIZACION DE UNA RED DE BIBLIOTECAS

Una red de bibliotecas debe diseñarse en función de la cooperación de los grupos de las bibliotecas, a través de acuerdos entre éstas y con la disponibilidad de compartir sus recursos bibliográficos.

La metodología para el planeamiento de un sistema de red involucra los siguientes pasos:

- 1.- Estructura, se diseñará el tipo de red que beneficie y/o apoye a los programas de todas las bibliotecas participantes.
- 2.- Dirección, se establecerán las políticas, normas, ser-

(4) La Gran Enciclopedia Larousse

(5) Kolbe, Helen K. "A Worldwide population information network: status and goals", p. 237

vicios, control de operaciones, control de estadísticas e instrucción al personal de los centros participantes y a los usuarios.

- 3.- Funciones, determinar las tareas a realizar y quienes las ejecutarán.
- 4.- Niveles de red internacional, nacional, regional, local.
- 5.- Tipos de red, estrella, jerárquica, distribuida.
- 6.- Máquinas y aparatos que ayudarán a realizar los trabajos.

Se sugiere que esta red:

- Incluya solamente bibliotecas escolares para ciegos en el Distrito Federal y área conurbada (primera etapa).
- Las colecciones se conformarán con libros y revistas tanto en Braille como en negro, libros hablados y material didáctico que apoye las actividades escolares de maestros, alumnos y personas interesadas.
- Diseñar servicios bibliotecarios para niños y jóvenes ciegos que los auxilie en sus tareas y colabore en el desarrollo personal de los mismos.
- Establecer servicios de consulta, préstamo a sala, domicilio e interbibliotecario, lectura en voz alta, transcripción de textos y extensión bibliotecaria.

De las tres bibliotecas escolares que hay en el Distrito Federal ninguna se encuentra en condiciones de ser el Organismo Coordinador de la red por carecer de organización y personal

profesional. Por el momento se sugiere que en cada escuela se fijen los objetivos de su biblioteca. Esto permite que quede claro a que se quiere llegar para planear actividades dirigidas a alcanzar ese fin. También se debe considerar el personal adecuado que desarrolle las actividades en la biblioteca, de acuerdo a la situación particular de cada escuela y así contratar personal profesional o conseguir asesoría de alguna institución pertinente para elaborar un plan de trabajo a seguir para que la biblioteca funcione como tal. Con el tiempo una de las bibliotecas podría ser el Organo Coordinador o entre las tres colaborar para constituir este Organo, el cual tendría las siguientes funciones:

- Dirigir la Red de Bibliotecas Escolares para Estudiantes Ciegos.
- Crear una política de servicios bibliotecarios considerando la situación económica, política, social y administrativa del país.
- Determinar prioridades de apoyo de acuerdo a las necesidades de las bibliotecas de la Red.
- Planificar, asesorar y normalizar el sistema.
- Fijar los niveles académicos y profesionales del personal de las bibliotecas.
- Proyectar y reglamentar las actividades cooperativas entre las bibliotecas.
- Establecer convenios con bibliotecas pertenecientes a organismos privados u oficiales que atienden a ciegos.

-- Recaudar fondos para el financiamiento de la Red.

La Coordinación tendría los siguientes departamentos (véase ilustración):

Procesos Técnicos

- Se encargaría de realizar un inventario y registro de los materiales con que se cuenta hasta el momento.
- Normalizaría la catalogación de los materiales y elaboraría los juegos de tarjetas y etiquetas.
- Elaboraría el catálogo de la Red.

Producción de Materiales

De acuerdo a los materiales elegidos por las bibliotecas participantes este departamento se encargaría de coordinar los trabajos de producción de materiales en número suficiente. También tramitaría los permisos (derecho de autor) necesarios para la transcripción y grabación de los textos. Este departamento tendría dos secciones:

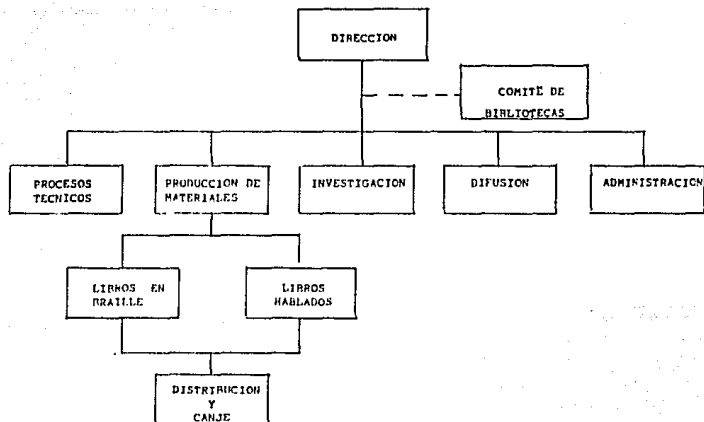
Libro en Braille

- . Coordinar transcripción de textos por voluntarios y bibliotecas.
- . Capacitar voluntarios.
- . Revisar y encuadernar los textos transcritos.

Libro Hablado

- . Coordinar grabación de textos para bibliotecas y asociaciones que colaboren.
- . Capacitar y seleccionar voluntarios.
- . Elegir formas de producción y reproducción de material sonoro.
- . Establecer convenios con

4.1 COORDINACION DE BIBLIOTECAS ESCOLARES PARA CIEGOS EN EL DISTRITO FEDERAL



Radio UNAM, Radio Educación
y Comité Internacional Pro-
Ciegos.

Investigación

- Visitaría periódicamente a las bibliotecas de la red para dar asesorías.
- Elaboraría programas para capacitar al personal de las bibliotecas de la Red, así como colaborar en la selección del mismo.
- Proporcionaría cursos de educación continua a los miembros de la red.
- Apoyaría en las labores que se realicen en los otros departamentos.

Difusión

- Realizaría actividades encaminadas a la difusión de los trabajos de la Red.
- Sería la encargada de promover donativos entre asociaciones e iniciativa privada.
- Organizaría eventos para recaudación de fondos.
- Promovería la participación de voluntarios en los trabajos de la red.
- Mantendría contacto con otras asociaciones e instituciones que atienden a ciegos.

Administración

- Controlaría y distribuiría los fondos con que se cuenten.
- Recibiría los donativos.
- Compraría y proporcionaría a cada uno de los departamentos de

la coordinación y bibliotecas participantes los materiales que requieran.

- Proporcionaría mantenimiento al equipo y mobiliario de la red.
- Llevaría el control de la contratación de personal.

Distribución y canje de material

- Empaquetaría y distribuiría los materiales entre los miembros de la red.
- Establecería contacto con otras imprentas y bibliotecas para ciegos a nivel nacional e internacional.
- Centralizaría el canje del material de la Red.

Las áreas en que se recomienda dar atención inmediata son:

- 1.- Inventario de recursos.
- 2.- Evaluación de colecciones.
- 3.- Uniformar los procesos técnicos.
- 4.- Determinar los servicios que se prestarán en la biblioteca.
- 5.- Capacitar al personal que se encuentra trabajando en las bibliotecas.
- 6.- Pedir la colaboración de asociaciones para ciegos y bibliotecarios.
- 7.- Recaudar fondos.
- 8.- Seleccionar libros escolares indispensables para los estudios de los alumnos ciegos.
- 9.- Tramitar permisos (derechos de autor) para transcribir y grabar textos.
- 10.- Identificar y uniformar los formatos de producción (libros en Braille, cintas magnetofónicas, etc.).

CONCLUSIONES

En México no se ha dado la importancia debida a la medicina preventiva para evitar y disminuir los casos de ceguera y en general los accidentes que provocan minusvalías.

La mayoría de las personas tienen una idea deformada de lo que es un ciego, socialmente se concibe como un mendigo o vendedor ambulante; como consecuencia de lo anterior no se ha dado la oportunidad a éstos de demostrar lo capaces y productivos que pueden ser.

El Estado Mexicano no ha dado suficiente apoyo para la integración total del ciego, proporcionándole servicios médicos, psicológicos, educativos, recreativos y de ocupación adecuados.

A causa de la falta de información, orientación e ignorancia de las familias que tienen un hijo ciego, éstos no son atendidos oportunamente y en consecuencia retrasan su integración a la sociedad.

Son pocos los eventos que se han realizado en el Distrito Federal para concientizar a la población de la situación en que viven los ciegos por ser un grupo minoritario, por lo que la población en general desconoce la problemática en que se encuentra el ciego en nuestro país.

Las asociaciones, centros e instituciones han trabajado aisladamente en torno a la problemática del ciego en México, por lo que no ha sido posible dar una solución satisfactoria.

Los servicios que brindan los sectores de Salud y Educación hacia los padres no cubren la demanda real, ya que no se

cuenta con un programa integral que apoye a las personas con trastornos visuales.

Las escuelas de educación especial atienden tan solo a un número reducido de ciegos que requieren del servicio, por tanto se reduce todavía más el número de estudiantes que alcanzan el nivel educativo superior.

En el Distrito Federal se dispone de siete bibliotecas que proporcionan servicios bibliotecarios a ciegos. Las bibliotecas que dan este tipo de servicio no cuentan con una infraestructura sólida para ofrecer servicio.

De acuerdo a la investigación realizada se detectó que todavía prevalece la idea de la biblioteca como depósito de libros.

Las instituciones que ofrecen servicios bibliotecarios a ciegos no mantienen comunicación entre ellas lo que ocasiona desperdicio de recursos y experiencias.

El Departamento Tiflológico de la Biblioteca Nacional no ha desempeñado el papel de liderazgo que le corresponde de acuerdo a los objetivos de toda Biblioteca Nacional.

De acuerdo a las características presentadas por las bibliotecas ubicadas en escuelas no se pueden considerar como tales porque no cuentan con los elementos básicos de una biblioteca escolar.

Las bibliotecas no se encuentran ubicadas en lugares adecuados, el espacio del que disponen es reducido, por lo que no todas cuentan con sala de lectura y se limitan a dar préstamo a do

micilio.

Las colecciones de las bibliotecas escolares son antiguas principalmente en ciencias exactas y aplicadas, se encuentran desorganizadas y no se adquiere ni descarta material regularmente.

Los directivos y maestros de las escuelas para ciegos no han tenido interés en trabajar conjuntamente con el bibliotecario en la organización de las bibliotecas escolares y propiciar que los niños asistan a ellas.

La separación hecha en las escuelas del libro hablado y la biblioteca es necesaria pues cada una funciona por su lado y no hay una coordinación de los trabajos.

No se debe limitar la colección de la biblioteca a los libros sino también se deben incluir materiales didácticos.

Las autoridades de las escuelas no dan la importancia debida a la biblioteca escolar por lo que no se han percatado que hasta en las bibliotecas se requiere personal especializado.

En el Distrito Federal solamente el Comité Internacional Pro-Ciegos es el único que imprime, vende y canjea material en Braille; las escuelas solamente imprimen material para uso interno.

De la encuesta realizada a los estudiantes de la Escuela Primaria de Educación Especial N°25 y el Instituto Valentín Haüy se encontró que la biblioteca solamente es utilizada para cubrir necesidades de información de tipo escolar y hasta ahora no se ha planteado el ampliar servicios y la promoción de

actividades recreativas en las bibliotecas.

Las colecciones de las bibliotecas escolares son antiguas aunque todavía son útiles a los estudiantes, ya que estos acuden a la biblioteca ocasionalmente.

Todas los alumnos encuestados consideran que las escuelas deben contar con una biblioteca para apoyar sus labores, pero no todos consideran que se pueden realizar otras actividades en la biblioteca.

ANEXO N° 1

CUESTIONARIO PARA ENCARGADOS DE BIBLIOTECA

Este cuestionario pretende conocer las características de las bibliotecas para ciegos situadas en el Distrito Federal con el fin de detectar con qué se cuenta, así como las necesidades y carencias de las mismas.

-CONTESTE BREVE Y CLARAMENTE LAS SIGUIENTES PREGUNTAS.

- 1.- Nombre de la biblioteca _____
- 2.- La biblioteca se encuentra ubicada en un:
 - a) edificio exprofeso
 - b) local adaptado
- 3.- ¿Cuál es el horario de servicio? _____
- 4.- Mencione los antecedentes históricos de la biblioteca

-Recursos con los que cuenta la biblioteca.

- 5.- ¿Cuenta la biblioteca con presupuesto propio? _____
- 6.- Personal que labora en la biblioteca:

	NO	NO de Titulados
- Profesionistas de bibliotecología	---	---
- Profesionistas de otras áreas	---	---
especifique: _____		
- Técnicos	---	---
especifique: _____		
- Administrativos	---	
- Mantenimiento	---	

7.- Colección, señale el número aproximado que se dispone de los siguientes materiales:

- Libros en Braille	---
- Libros parlantes	---
- Libros para débiles visuales	---
- Discos	---
- Mapas en relieve	---
- Láminas en relieve	---
- Globos terráqueos	---
- Otros	---
* especifique: _____	

- Procesos técnicos.

8.- ¿Se realiza regularmente selección de material? sí () no ()

9.- ¿Cómo se adquieren los materiales de la biblioteca?
compra () canje () donación ()

10.- ¿Qué lineamientos se siguen para la descripción catalográfica del material? _____

11.- ¿Qué sistema de clasificación utilizan? _____

12.- ¿Cómo se lleva a cabo el proceso físico de los materiales? _____

13.- Marque los catálogos que se elaboran actualmente:
en Braille caracteres gráficos

dividido	_____	_____
diccionario	_____	_____
topográfico	_____	_____
adquisiciones	_____	_____

14.- Superficie aproximada de la biblioteca _____

La biblioteca cuenta con:
buena regular mala

_____	_____	_____	accesibilidad
_____	_____	_____	iluminación
_____	_____	_____	ventilación

15.- Equipo y mobiliario que se dispone en la biblioteca

	No	No	
a) escritorios	_____	g) grabadoras	_____
b) mesas	_____	h) tocadiscos	_____
c) sillas	_____	i) lámparas	_____
d) estantes	_____	j) proyectores	_____
e) exhibidores	_____	k) calculadoras parlantes	_____
f) máquinas de escribir	_____	l) optacon	_____

16.- Servicios que proporciona la biblioteca

a) Préstamo: a sala _____ a domicilio _____ interbibliotecario _____
b) Consulta: personal _____ telefónica _____ correo _____
c) Estantería: abierta _____ cerrada _____
d) Extensión bibliotecaria: sí () no ()

explique brevemente cuáles _____

17.- Número de usuarios que se atiende mensualmente

a) Alumnos del plantel _____

b) Maestros del plantel _____

c) Padres de familia _____

d) Otros _____

especifique _____

GRACIAS POR SU COLABORACION

ANEXO N° 2

CUESTIONARIO PARA ALUMNOS

Este cuestionario pretende conocer la asistencia de los niños a las bibliotecas, así como el concepto que tienen éstos de las mismas.

Edad _____ Sexo _____

Nombre de la escuela a la que asistes _____

Grado que cursas _____

- 1.- ¿Qué es para ti la biblioteca? _____
- 2.- ¿Consideras necesario que todas las escuelas tengan biblioteca?
sí () no () ¿Por qué? _____
- 3.- ¿Asistes a la biblioteca de tu escuela? sí () no ()
- 4.- ¿Cada cuándo vienes?
 - a) todos los días ()
 - b) tres veces por semana ()
 - c) una vez por semana ()
 - d) con menor frecuencia ()
- 5.- ¿Con qué objeto asistes a la biblioteca?
 - a) para hacer tareas escolares ()
 - b) pedir libros para leer en la biblioteca ()
 - c) pedir libros para llevarlos a casa ()
 - d) otro motivo (), especifica _____
- 6.- ¿Asistes a otra biblioteca aparte de la de tu escuela?
sí () no ()
- 7.- ¿Qué tipo de libros son los que te gusta más leer?
 - a) de cuentos o aventuras ()
 - b) novelas ()
 - c) de animales ()
 - d) de historia ()
 - e) inventos ()
 - f) plantas ()
 - g) otro () especifica _____
- 8.- ¿Recuerdas cuáles son los títulos de los dos últimos libros que leíste? _____
- 9.- ¿Los libros que te piden en la escuela los encuentras en la biblioteca? _____ sí () no ()
- 10.- ¿La colección que existe en tu escuela te ha sido útil?
 - a) siempre ()
 - b) algunas veces ()
 - c) nunca ()

11.- ¿Qué tipo de materiales te gustaría que hubiera más en la biblioteca?

- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| a) juegos () | d) libros parlantes () |
| b) discos () | e) láminas en relieve () |
| c) libros en Braille () | f) otros () especifique _____ |

12.- Cuando buscas un libro en la biblioteca ¿qué es lo primero que haces?

- a) buscas en el catálogo ()
b) preguntas al bibliotecario ()

13.- El personal que trabaja en la biblioteca ¿te ayuda a encontrar lo que buscas? sí () no ()

14.- ¿Tienes facilidad para caminar dentro de la biblioteca?
sí () no () ¿Por qué? _____

15.- ¿Quisieras agregar algo más de tus experiencias en la biblioteca?

Te agradecemos tu colaboración

ANEXO N° 3

DIRECTORIO

Bibliotecas

- Biblioteca de México
Plaza de la Ciudadela n° 6, Col. Centro
tel. 510-46-44
- Central Delegacional "Batallón de San Patricio"
Av. Escuadron 201 casi esq. Santa Fe, Col. Cristo Rey
- Departamento Tiflológico de la Biblioteca Nacional
Rep. de El Salvador n° 70, Col. Centro
tel. 521-58-98 512-17-17
- Comité Internacional Pro-Ciegos
Mariano Azuela n° 218, Col. Santa María la Ribera
tel. 541-34-88 547-51-67

Escuelas

- Centro de Habilitación e Integración para Invidentes A.C.
CHIPI
Roldán n° 13, Col. Florida
- Escuela Nacional para Ciegos "Lic. Ignacio Trigueros"
Mixcalco n° 6, Col. Centro
tel. 522-25-83
- Instituto Nacional para la Rehabilitación del Niño y Débiles
Visuales
INRMCIDIV
Viena n° 121, Col. del Carmen
- Instituto para Deficientes Visuales "Valentín Haüy" A.C.
Insurgentes Sur n° 600, Col. del Valle
tel. 687-54-95

Otras Instituciones

- Centro Conde de Valencia

Chimalpopoca n° 14, Col. Centro

- Dirección General de Educación Especial

Lucas Alaman n° 122, Col. Centro

- Coordinación de Educación Especial

Manzana n° 3 esq. Cacotemecatl

- Escuela Normal de Especialización

Campos Eliseos n° 465 y Bernard Shaw, Polanco

OBRAS CONSULTADAS

- ABEND, Allen C. "Design criteria for educational facilities for special education services". -- p. 4-11. -- En The Mainstreamed library, issues, ideas, innovations. -- Chicago : American Library Association, 1982.
- AGUILAR SERRA, Ena María. "Educación para ciegos: opción para hallar el camino". -- p. 18-19. -- En ICYT. -- Vol. 9, n° 129 (jun. 1987).
- ALEGRIA HERNANDEZ, Enrique. "La oportunidad". -- p. 9 -- En Las Iluminaciones. -- Vol. 1, n° 4 (ene.-mar. 1989).
- AMAT I. NOGUERA, Núria. "La biblioteca escolar". -- p. 367-378. -- En La biblioteca: tratado general sobre su organización, técnicas y utilización. -- Barcelona : DIAFORA, 1982.
- ARIDJIS PEREA, Patricia. "A cada paso el peligro: nuestra organización social nos expone". -- p. 25-27. -- En ICYT. -- Vol. 9, n° 129 (jun. 1987).
- Aspectos psicológicos del niño ciego. -- México : SEP, Dirección General de Educación Especial, 1985. -- 72 p.
- ATHERTON, Paulin. Handbook for information system and services. -- Paris : UNESCO, 1978. -- 345 p.
- Baja visión: programa para desarrollar eficiencia en el funcionamiento visual/ edit., Natalie C. Barraga; direc. del proyecto June E. Moris; tr., Susana Crespo. -- Córdova/ Argentina/ : International Council for Education of the Visually Handicapped, 1983. -- 50 p.
- BARRIOS GONZALEZ, Ruth. "Hacia una práctica de la lectura". -- p. 23-29. -- En RIDECAB (Perú). -- Vol. 4, n° 7 (1983).
- BEGG, Robert. "Disabled libraries: an examination of physical and attitudinal barriers to handicapped library users". -- p. 11-23. -- En The Mainstreamed library, issues, ideas, innovations. -- Chicago : American Library Association, 1982.
- BENNETT, Philip M. "Users come first in design". -- p. 25-30. -- En The Mainstreamed library, issues, ideas, innovations. -- Chicago : American Library Association, 1982.
- BERRAC, Laura. "Promoción del hábito de la lectura". -- p. 7-12. -- En Memorandum técnico (México). -- Vol. 6, n°36 (jul.-sept. 1984).

- "La biblioteca infantil de la Universidad Iberoamericana: tres años de servicio" / María Eugenia Muggenburg... / et al./ -- p. 167-177. -- En Jornadas Mexicanas de Biblioteconomía (12 : 1981 : San Luis Potosí) memorias. -- México : AMBAC, 1982.
- "Blind and physically handicapped, library services". -- p. 624-637. -- En Encyclopedia of library and information science. -- New York : Marcel Pekker, 1969. -- Vol. 2.
- BINDTH, Juliet. La educación del ciego. -- Barcelona : Jims, 1954. -- p. 144-153.
- BLISS, James C and Mary W. Moore. "The optacon reading system". -- p. 107-118. -- En The Mainstreamed library, issues, ideas, innovations. -- Chicago : American Library Association, 1982.
- CALLEROS GONZALEZ, Enriqueta. El ciego y el débil visual en México: una alternativa para su integración. -- México : E. Calleros González, 1985. -- 185 p.
Tesis (maestría en pedagogía)-UNAM.
- CANO CALLES, Betzaida Lina. Educación para niños y débiles visuales. -- México : B.L. Cano Calles, 1973. -- 128 p.
Tesis (maestra especialista en la educación de ciegos)-Escuela Normal de Especialización.
- CASA TIRAO, Beatriz. "El niño en edad escolar como usuario de los servicios de información". -- p. 53-74. -- En Jornadas Mexicanas de Bibliotecología: el usuario (11: 1980) memorias. -- México : AMBAC, 1980.
- CASTANEDA VELEZ, Alejandrino. "La educación como proceso". -- p. 53-56. -- En Pedagogía(México). -- Vol. 2, n° 4 (mayo-ago. 1985).
- CATTAROSI, Nelly. "La biblioteca escolar". -- p. 294-302. -- En Revista de Pedagogía (Chile). -- Vol. 35, n° 284 (dic. 1985).
- CERDIO SANTOS, Jeorgina. La formación del invidente para el trabajo en instituciones especializadas en el Distrito Federal. -- México : J. Cerdio Santos, 1987. -- 158 h.
Tesis (Licenciatura en pedagogía)-UNAM.
- "Consideraciones básicas sobre la lectura"/ Matilde Cedillo, Beatriz Morales Bermúdez, Telma Vela, Ana María Vlásica. -- p. 43-55. -- En RIDECAB (Perú). -- Año III, n° 6 (1982).
- COYLE, Michael p. "Orphans on the library world". -- p. 23-28. -- En Library services to the blind and physically handicapped. -- Metuchen, N.J. : Scarecrow, 1977.

- CUETO FERNANDI, Lilly De. "La biblioteca escolar, la lectura educativa y los padres de familia". -- 7-22. -- En RIDECAB(Perú). -- Vol. 2, n° 4 (1981).
- CUSHAM, Ruth Carol. "The Kurzweil reading machine". -- p.126-128. -- En The Mainstreamed library, issues, ideas, innovations. -- Chicago : American Library Association, 1982.
- CYLK, Frank Kurt. Coordinación de los servicios de bibliotecas para personas ciegas y con impedimentos físicos: sumario de la reunión patrocinada por la sección de Bibliotecas de Hospitales de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecas, 6 sept. de 1977. -- Washington : La Biblioteca, 1977. -- 5 h.
- CHASTEL, Guy. "La Biblioteca Braille de la Asociación Valentín Haüy". -- p. 105-108. -- En Boletín de la UNESCO para las bibliotecas. -- Vol. 12, n°5-6 (mayo-jun. 1958).
- CHAVEZ C., Ma. Teresa. "Necesidad de crear un organismo coordinador del servicio bibliotecario en las escuelas primarias y secundarias del país". -- p. 73-76. -- En Jornadas Mexicanas de Biblioteconomía (3: 1960 : Cd. de México). -- México : AMBAC./196-? /.
- DANIELS SHEPARD, Marrieta. La infraestructura bibliotecológica de los sistemas nacionales de información. -- Washington: OEA, 1972. -- 136 p. -- (Estudios bibliotecarios; n°8).
- DAVIES, Ruth. La biblioteca escolar: propulsora de la educación/tr. Amalia Costa de Aguado. -- Buenos Aires : Bowker Editores, c1974. -- 485 p.
- Diccionario de las Ciencias de la Educación. -- México : NUTESA, 1983. -- 744 p., v.1
- Diccionario Enciclopédico de Educación Especial. -- México : NUTESA, 1986. -- 4 v.
- DUBOVOY DE GRABER, Silvia. "Leer y crecer: bibliotecas para niños y talleres de lectura infantil". -- p. 157-163. -- En Jornadas Mexicanas de biblioteconomía (12 : 1981 : San Luis Potosí)memorias. -- México : AMBAC, 1982.
- La educación especial en México. -- México : SEP, Dirección General de Educación Especial, 1981. -- 67 p. -- (Cuadernos; 8).
- La educación especial: situación actual y tendencias en la investigación. -- Salamanca : UNESCO, 1977. -- 387 p. -- (Pedagogía y sociedad; n° 4).

- ELISSALDE, Enrique. "Situación de las personas ciegas en los países en desarrollo". -- p. 12-15. -- En Las Iluminaciones. -- Vol. 1, n° 4 (ene.-mar. 1989).
- "Testimonios especiales de la ONU". -- o. 8-9. -- En Las Iluminaciones. -- Año 1, n° 2 (jul.-sept. 1989).
- ESPANA GONZALEZ, María Eugenia. Servicios bibliotecarios a minusválidos en el Distrito Federal. -- México : M.E. España González, 1989. -- 131 p.
Tesis (licenciado en biblioteconomía)-Escuela Nacional de Biblioteconomía y Archivonomía.
- FOREST F., Carhart, Jr. "La cooperación de las bibliotecas produce beneficios: un modelo para poner en práctica". -- p. 238-244, 270. -- En Revista de la UNESCO de ciencia de la información, bibliotecología y archivonomía. -- Vol. 5, n° 4 (oct.-dic. 1983).
- GARCIA, Martha Elena. "Verdades que mienten: insoportable incompreensión". -- p. 13-15. -- En ICYT. -- Vol. 9, n° 129 (jun. 1987).
- GASHEL, James. "The consumer's role in library services for the blind". -- p. 41-47. -- En Library services to the handicapped. -- Metuchen, N.J. : Scarecrow, 1977.
- GONZALEZ, José. Ensayo teórico sobre redes de información y bibliotecas. -- México : J. González, 1985. -- 88 p.
Tesis (licenciatura en bibliotecología)-UNAM.
- GONZALEZ RAMZAHUER, Eva María. El ciego y su núcleo familiar. -- México : E. M. González Ramzahuer, 1978. -- 81 p.
Tesis (maestra especialista en el área de ciegos y débiles visuales)-Escuela Normal de Especialización.
- Gran Larousse Universal. -- Barcelona : Plaza & Janes, 1981. -- 2572-2574, v. 9.
- GRANNIS, Florence. "Philosophical implications of book selections for the blind". -- p. 143-158. -- En Library services to the blind and physically handicapped. -- Metuchen, N. J. : Scarecrow, 1977.
- "Book selection for the blind". -- p. 111-123.
- GUERRERO VALLE, Elda Genoveva. Bibliotecas y sociedad en México. -- México : E. G. Guerrero Valle, 1983. -- 145 p.
Tesis (licenciatura en sociología)-UNAM.
- Guidelines on studies of information users: pilot version/ Unit ed Educational Scientific and Cultural Organization. -- Paris : La Organización, 1981. -- 38 p.

- "Hacia una sociedad que lea". -- p. 95-101. -- En RIDE CAB (Perú). -- Vol. 4, n° 7 (1983).
- HARRIS, Karen and Barbara Baskh. "Selecting materials for the disabled child". -- p. 40-43. -- En The Mainstreamed library, issues, ideas, innovations. -- Chicago : American Library Association, 1982.
- HERMAN, Steven J. "Information Center Profile: library of Congress Division for the Blind and Physically Handicapped". -- p. 5-12. -- En Library services to the blind and physically handicapped. -- Metuchen, N.J. : Scarecrow, 1977.
- HERRERA, Norma. "Por una cultura de la minusvalía: entrevista a Leonor Melgar". p. 9-12. -- En ICYT. -- Vol. 9, n° 129 (jun. 1987).
- HERRERA RAMIREZ, Georgina. "Libros de texto para niños invidentes". -- p. 1-2. -- En El Maestro. -- Año III, séptima época, n° 30 (dic.-ene. 1985).
- KAMISAR, Hylda and Dorothy Pollet. "Those missing readers: the visually and physically handicapped". -- p. 13-22. -- En Library services to the blind and physically handicapped. -- Metuchen, N.J. : Scarecrow, 1977.
- KENT, Allen. The structure and governance library networks. -- New York: Marcel Dekker, 1979. -- p. 6-10.
- KOLBE, Helen K. "A worldwide population information network: status and goals". -- p. 237-242. -- En Special libraries, 1978.
- LANCASTER, F.W. con colab. de M.J. Joncich. "Estudios sobre bibliotecas". -- p. 342-355. -- En Evaluación y medición de los servicios bibliotecarios. -- México : UNAM, 1983.
- LANG, Jean Louis. La infancia inadaptada. -- Barcelona : Planeta, 1974. -- 192 p.
- México. Ley General de Bibliotecas: texto y debate parlamentario. -- México : SEP, Dirección General de Bibliotecas, 1988. -- 69 p.
- "Morfología, anatomía y fisiología". -- 237-290. -- En Enciclopedia Autodidáctica Quillet. -- Panorama : Aristides, 1969. -- Vol. 3.
- "Library for the blind". -- p. 714. -- En Bol'shaia Sovetskaia Entsiklopedia-Great Soviet Encyclopedia. -- New York : McMillan. 1973, -- v. 3.

- "Library surveys". -- p. 74-90. -- En Encyclopedia of library and information science. -- New York : Marcel Dekker, / 1969/. -- v. 16.
- LINE, Maurice B. Library surveys. -- London : Clive Bingley, 1982. -- 162 p.
- MACKENZIE, Clutha Nantes. La escritura Braille en el mundo. -- Paris : UNESCO, 1953. -- 181 p.
- MCCROSSAN, John A. "Extending public library service to the home bound". --p. 180-193. -- En Library services to the blind and physically handicapped. -- Metuchen, N.J. : Scarecrow, 1977.
- MARTINEZ, Lucia. "Cooperación e integración: en busca de servicios bibliotecarios públicos excelentes". -- p. 34-474. -- En Revista Interamericana de Bibliotecología. -- Vol. 8, n° 2 (jul.-dic. 1985).
- "Material didáctico para ciegos"/ Ena Aguilar, María de los Angeles Ferreyra, Adela Hernández. -- p. 10-12. -- En Las Iluminaciones. -- Vol. 1, n° 4 (ene.-mar. 1989).
- MEDINA, Lourdes. "Frecuencia de ceguera y debilidad visual". -- p. 287-289. -- En Revista Mexicana de Oftalmología. -- Vol. 61, n° 6 (nov.-dic. 1987).
- MERLO, Juan Carlos. "La lectura y el tiempo libre". -- p. 47-52. -- En Pedagogía (México). -- Vol. 2, n°4 (mayo-ago. 1985).
- MEXICO. Ley General de Salud. -- México : Porrúa, 1986. -- 1126p.
- MOBARAK ABRAHAM, Mónica. Lecto-escritura en caracteres gráficos para estudiantes ciegos. -- México : Trillas, 1988. -- 74 p.
- OLERON, Pierre. "Ciegos y amblíopes"/ tr. Villanueva de Castro. -- p. 65-97. -- En La inferioridad física en el niño. -- 2a ed. -- Barcelona : Planeta, 1974.
- PADILLA DE ALBA, Francisco Javier. Oftalmología fundamental/ colaboradores; Jorge Perales Castillas; Luis F. Perera Quintero. -- 2a. ed. -- México : Francisco Méndez Cervantes, /197-?/. -- 507 p.
- PEREZ PAZ, Nahúm. "Servicios de información en la formación magisterial en México". -- p. 87-99. -- En RIDECAB (Perú). -- Año IV, n° 8 (1983).
- Plan Nacional de Desarrollo 1983-1988/ Poder Ejecutivo Federal. -- México : Secretaría de Programación y Presupuesto, 1983. -- 420 p.

- Plan Nacional de Desarrollo 1989-1994/ Poder Ejecutivo Federal.
-- México : Secretaría de Programación y Presupuesto,
1989. -- 143 p.
- "La planeación de servicios bibliotecarios a nivel nacional"/
Estela Morales Campos ; Adolfo Rodríguez y Arturo Ruíz
de Chávez. -- p. 184-202. -- En La planeación del servi-
cio bibliotecario : proyectos presentados de 1956-1976.
-- México : AMBAC, 1977.
- PRESCOTT, Katherine. "Book week in Braille". -- p. 61-63. --
En Library services to the blind and physically handicap-
ped. -- Metuchen, N.J. : Scarecrow, 1977.
- "Primer Encuentro-Taller para Educadores de Ciegos". -- p. 48-
54. -- En Revista de Educación (Chile). -- n° 136 (mayo
1986).
- Programa de Acción Mundial para Impedidos. --/s.n. : Naciones
Unidas, 1982/. -- 67 p.
- RODRIGUEZ PALACIOS, Donaji. La adaptación social en el niño
ciego. México : D. Rodríguez Palacios, 1987. -- 129 p.
Tesis (licenciatura en Educación de Ciegos y Débiles Vi-
suales)-Escuela Normal de Especialización.
- SAPOSNIKOV, A. E. "Servicios de bibliotecas para ciegos en la
Unión Soviética". -- p. 254-258, 272. -- En Boletín de
la UNESCO para las bibliotecas. -- Vol. 19, n° 5 (sept.-
oct. 1965).
- "Los servicios bibliotecarios a las personas minusválidas en
las bibliotecas mexicanas"/ Jesús Salas P.../et al./. --
p. 111-121. -- En Jornadas de Biblioteconomía (17 : 1986 :
Puebla, Pue.) memorias. -- México : AMBAC, 1988.
- SIL ACOSTA, Laura L. "Un producto social: limitaciones físicas
y mentales". -- p. 22-24. -- En ICYT. -- Vol. 9, n° 129
(jun. 1987).
- SOLER, Ma. de los Angeles. Seminario de iniciación a la tifo-
logía. -- /España/ : Gráficas M. Velilla, 1976. -- /277/p.
- SOLORZANO FERNANDEZ, Manuel. "El Departamento Tiflológico y
su desarrollo". -- p. 83-87. -- En Boletín de la Bibliote-
ca Nacional. -- Tomo XV, n° 3-4 (jul.-dic. 1964).
- SOSA PADILLA, Héctor A. "Redes de información". -- p. 7-15. --
En RIDECAB (Perú). -- Año I, n° 2 (1980).
- VAN RIEMSDIJK, G.A. "El libro parlante en los países bajos". --
p. 283-285. -- En Boletín de la UNESCO para las bibliote-
cas. -- Vol. 11, n° 11-12 (nov.-dic. 1957).

- VELLEMAN, Ruth A. Serving physically people: and information handbook for all libraries. -- New York : R.S. Bowker, 1979. -- 392 p.
- VENTURA, Núria. Guía para bibliotecas infantiles y escolares. -- Barcelona : LAIA, 1981. -- 147 p. -- (Cuadernos de Pedagogía; 17).
- "Visión". -- p. 264-267. -- En Nueva Enciclopedia Autodidáctica Quillet. -- México : Cumbre, 1977. -- V.3.
- WERNER, Mona M. "Collection development in the division for the blind and physically handicapped. Library of Congress". -- 107-110. -- En Library services to the blind and physically handicapped. -- Metuchen, N.J. : Scarecrow, 1977.
- WHITE, Ruth M. "Light in a dark". -- p. 124-133. -- En Library services to the blind and physically handicapped. -- Metuchen, N.J. : Scarecrow, 1977.
- ZELAN, Karen. "Reflexiones sobre los niños y la lectura". -- p. 55-63. -- En Perspectivas. -- Vol. 15, n° 1 (1985).
- ZULUAGA G., Rodrigo. "Las bibliotecas en la edad temprana". -- p. 13-18. -- En Revista Interamericana de bibliotecología (Medellín, Colombia). -- Vol. 8, n° 2 (jul.-dic. 1985).

FE DE ERRATAS

página	dice	debe decir
25	dpendera	depondrá
44	tner	tener
60	nodrá	no podrá